

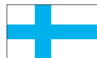
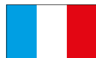


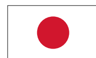
FULL VERSION MANUAL

TRAIL SPEED PLUS

Art.no 37310-5

CHOOSE YOUR LANGUAGE:



FULL VERSION MANUAL
TRAIL SPEED PLUS

Art.no 37310-5





SILVA TRAIL SPEED PLUS AND INTELLIGENT LIGHT®
Thank you for choosing a Silva Trail Speed Plus headlamp. This ultra-compact high power headlamp is designed for athletes who put performance and weight first.

The Trail Speed Plus headlamp is equipped with Intelligent Light® which is a light distribution technology that combines a wide angle flood light with a long reach spot light. This unique light image gives the user peripheral and long distance vision at the same time. For a runner, cross country skier, mountain biker or night orienteer this translates into less head movement, increased control, better balance and more speed.

PRODUCT OVERVIEW
The Trail Speed Plus headlamp consists of the following parts:

- Headlamp unit
- Ergonomic headset
- Helmet bracket
- Bike handlebar bracket
- Rechargeable Li-Po battery in rubber case and battery soft case
- USB cable for charging
- Quick guide

BEFORE USE

BATTERY CHARGING
The battery needs to be charged before first use.

1. Disconnect headlamp from Battery
2. Open the rubber lid on the battery pack side and insert the micro USB connector on charge cable.
3. Insert the USB connector in a USB-port
4. On the battery there is an LED showing the battery status during charging:

- red light = battery is charging
- green light = battery is fully charged

Battery charging time is approximately 4hrs hours.

Note! When the battery is fully charged the battery automatically switches off charging. However, never leave the battery connected to a USB-port unattended for longer periods.

HEADSET
The elastic headset is designed to give a comfortable fit at speed activities such as running, XC skiing etc. Adjust the headset by moving the sliding buckle to fit it onto your head.
To remove, press the push button on the bracket and move the bike light up and out.

BIKE HANDLEBAR ATTACHMENT
The bike handlebar attachment is designed for use on bike handlebars with a dimension between 25 and 32 mm. Simply mount the attachment by wrapping the rubber strap around the handlebar and fasten it on the plastic hook.
Attach the bike light in the bike handlebar attachment by sliding the bike light bracket into the snap-in socket.
To remove, press the push button on the bracket and move the bike light up and out.

HELMET ATTACHMENT
The helmet attachment comes with a pre-mounted adhesive for easy mounting on any helmet. It is designed to not affect the protective characteristics of the helmet.
To mount the helmet attachment, make sure the surface of the helmet is clean and dry. Remove the protective film covering the adhesive and press the bracket onto its correct position.
If you do not want to use the adhesive on your helmet the attachment is prepared for mounting with 2 cable ties on the sides. (Not included)
Attach the bike light in the helmet attachment by simply sliding the bike light bracket into the snap-in socket.
To remove, press the push button on the socket and move the bike light up and out.

DURING USE

SWITCH ON YOUR HEADLAMP
On the side of the headlamp body there is a push button which controls all light modes.

Each press on the button gives you the following light:
5. Turns the headlamp ON with all LEDs in maximum power.
6. Both LEDs in min mode
7. Flood light LED in min mode
8. Starts over from 1

To turn OFF the headlamp; press and hold the button for 1 second.

The flash function, which is used to attract attention, is started from OFF mode by pressing and holding the button for 1 second. To turn OFF; press and hold the button for 1 second.

TEMP CONTROL
Note that the headlamp body temperature will increase during use. The headlamp temperature is depending on light mode, ambient air temperature and the airflow (speed). The Trail Speed Plus headlamp is equipped with a temperature control that prevents the headlamp body from overheating by reducing the power to the LEDs.

BATTERY INDICATION
During operation of the headlamp there will be a low battery warning when 20% of the battery time remains. This is done by flashing both LEDs for 1 second and repeated again after 5 seconds.

AFTER USE

MAINTENANCE
To make sure you get maximum performance from your Trail Speed Plus headlamp, clean it regularly with a damp cloth.
Headset cleaning – rince in warm water.

ABOUT LI-ION (LI-PO) BATTERIES
The battery should be stored in a dry environment within the temperature range of -20°C and +35°C.
If you would like to store your battery for a longer period (more than 30 days) the battery should not be fully charged. This may cause loss of its characteristics.
Li-Ion batteries have a discharge rate of approx. 20% over a 30 day period. You can always charge a half full battery without damaging its characteristics.
Do not expose the battery for extreme temperatures which may cause fire or explosion.
Do not disassemble or mistreat the battery, risk for chemical burn.
Keep away from children.
Do not dispose of batteries in fire. This may cause an explosion.
Do not submerge the batteries in water.
Do not short circuit the contacts.
Replace only with Silva Trail Speed Plus batteries.

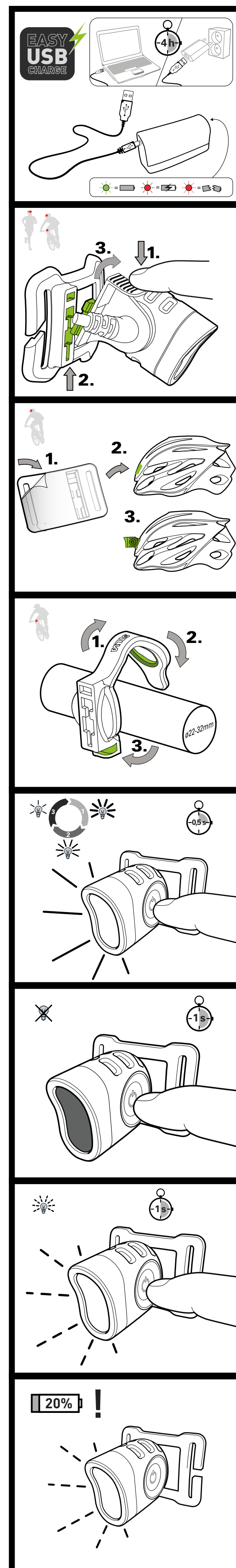
Note! Always make sure to disconnect the battery when the headlamp is not used.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Weight: headlamp (including battery): 135 grams
Battery type: Li-Po 7.4V, 900mAh
Light distance (Max/Min/Wide): 80m/40m/20m
Lumen (Max/Min/Wide): 500/150/150
Burn time: Max/Min/Wide/Flash: 1h30min/6 hours/6 hours/12 hours
Water resistance: IPX6
Operative temperature range: -20 - +60ºC
Storage temperature range: -20 - +60ºC

PROTECT THE ENVIRONMENT.
Headlamp and batteries should be recycled and must not be thrown in the regular trash. Dispose these items in accordance with applicable local regulations.

WARRANTY
Silva warrants that, for a period of two (2) years, your Silva Product will be substantially free of defects in materials and workmanship under normal use. Silva's liability under this warranty is limited to repairing or replacing the product. This limited warranty extends only to the original purchaser.
If the Product proves defective during the Warranty Period please contact the original place of purchase. Make sure to have your proof of purchase on hand when returning the product. Returns cannot be processed without the original proof of purchase. This warranty does not apply if the Product has been altered, not been installed, operated, repaired, or maintained in accordance with instructions supplied by Silva, or has been subjected to abnormal physical or electrical stress, misuse, negligence or accident. Neither does the warranty cover normal wear and tear. Silva is not responsible for any consequences, direct or indirect, or damage resultant from use of this product. In no event will Silva's liability exceed the amount paid by you for the product. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This Warranty is valid and may be processed only in the country of purchase.

For more information please visit **www.silva.se**







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

SILVA

FULLSTÄNDIG MANUAL

TRAIL SPEED PLUS Art.no 37310-5





SILVA TRAIL SPEED PLUS OCH INTELLIGENT LIGHT®
Tack för att du valt pannlampan Silva Trail Speed Plus. Denna ultra-kompakta pannlampa med hög effekt är utvecklad för idrottare som värderar prestanda och vikt högst.
Pannlampan Trail Speed Plus är utrustad med Intelligent Light® som är en ljusspridningsteknologi som kombinerar vidvinkelflodljus med en strålkastare med lång räckvidd. Denna unika ljusbild ger användaren ett synfält som är både brett och långt på samma gång. För en löpare, skidåkare, mountainbikecyklist eller nattorienterare innebär detta mindre huvudrörelser, ökad kontroll, bättre balans och högre hastighet.

PRODUKTÖVERSIKT
Pannlampan Trail Speed Plus består av följande delar:

- Pannlampsenhet
- Ergonomisk huvudenhet
- Hjälmfäste
- Fäste för cykelhandtag
- Uppladdningsbart litiumjonbatteri med gummifodral och mjuk batteriväska.
- USB-kabel för laddning
- Snabbguide

INNAN ANVÄNDNING

BATTERILADDNING
Batteriet behöver laddas innan det används för första gången.

1. Koppla bort pannlampan från batteriet
2. Öppna gummilocket på batteripaketets sida och för in mikro-USB-kontakten på laddarsladden.
3. Sätt i USB-kontakten i en USB-port
4. På batteriet finns en lysdiod som visar batteriets status under laddningen:

- rött ljus = batteriet laddas
- grönt ljus = batteriet är fulladdat

Batteriets laddningstid är ungefär 4 timmar.

Obs! När batteriet är fulladdat slutar det automatiskt att ladda. Trots detta ska du aldrig lämna ett batteri som är anslutet till en USB-port obevakat under längre perioder.

HEADSET
Det elastiska huvudbandet är utformat för bekväm passform vid snabba aktiviteter så som löpning, längdskidåkning och liknande. Justera huvudbandet genom att flytta det skjutbara spännet och anpassa det till ditt huvud.
För att ta av lampan trycker du på knappen på hållaren, lyfter upp och ut lampan.

CYKELFÄSTE
Cykelfästet har utformats för montering på cykelstyren med en tjocklek mellan 25 och 32 mm. Sätt på fästet genom att vira gummiremmen runt styret och fäst det på plastkroken.
Fäst cykellampan på cykelstyrets fäste genom att enkelt snäppa fast lampans fot i hållaren.
För att ta av lampan trycker du på knappen på hållaren, lyfter upp och ut lampan.

HJÄLMFÄSTE
Hjälmfästet levereras med en fästdyna på baksidan för enkel montering. Fästet är utformat så att det inte påverkar hjälmens skyddande egenskaper.
För att montera hjälmfästet, se till att hjälmen är ren och torr. Ta bort skyddsfilmen som täcker limytan och tryck fast fästet på rätt plats. Om du inte vill använda fästdynan på hjälmen kan fästet monteras med två remmar på sidorna. (Medföljer ej)
Fäst lampan på hjälmfästet genom att enkelt snäppa fast lampans fot i hållaren.
För att ta av lampan trycker du på knappen på hållaren, lyfter upp och ut lampan.

VID ANVÄNDNING

TÄND PANNLAMPAN
På sidan av lampkroppen finns en knapp som kontrollerar alla ljuslägen.

Varje tryck på knappen ger dig följande ljus:
Sätter PÅ pannlampan med alla lysdioder i maximal effekt.
Båda lysdioderna i min-läge.
Flodljusdiod i min-läge.
Börjar om från 1.

För att släcka pannlampan håll in knappen i 1 sekund.

Blinkfunktionen, som är till för att dra till sig uppmärksamhet, startas från OFF-läget genom att hålla in knappen i 1 sekund. För att stänga av håll in knappen i 1 sekund.

TEMPERATURKONTROLL
Notera att lamphöljets temperatur ökar under användning. Pannlampans temperatur beror på ljusläget, omgivningens lufttemperatur och luftflödet (hastigheten). Pannlampan Trail Speed Plus är försedd med en temperaturkontroll som förhindrar att lamphöljet överhettas genom att effekten till lysdioderna minskas.

BATTERIINDIKERING
När pannlampan används kommer en varning om låg batterinivå när 20 % av batteritiden återstår. Detta görs genom att båda lysdioderna blinkar i en sekund och upprepas igen efter fem sekunder.

EFTER ANVÄNDNING

UNDERHÅLL
För att få ut maximal prestanda från pannlampan Trail Speed Plus, rengör den regelbundet med en fuktig trasa.
Rengöring av huvudenheten – skölj i varmt vatten.

OM LITIUMJONBATTERIER (LI-PO)
Batteriet ska förvaras i en torr miljö inom temperaturområdet -20°C och +35°C.
Om batteriet ska förvaras en längre tid (mer än 30 dagar) bör det inte vara fulladdat. Det kan orsaka att dess egenskaper försämras.
Litiumjonbatterier laddas ur med ungefär 20 % under en 30-dagars-period. Du kan alltid ladda ett halvfullt batteri utan att skada dess egenskaper.
Utsätt inte batteriet för extrema temperaturer, det kan leda till brand eller explosion.
Hantera batteriet försiktigt och ta inte isär det, det finns risk för frätskador.
Håll batteriet borta från barn.
Utsätt inte batterier för eld. Det kan orsaka en explosion.
Doppa inte ned batterier i vatten.
Kortslut inte kontakterna.
Byt endast ut mot Silva Trail Speed Plus-batterier.

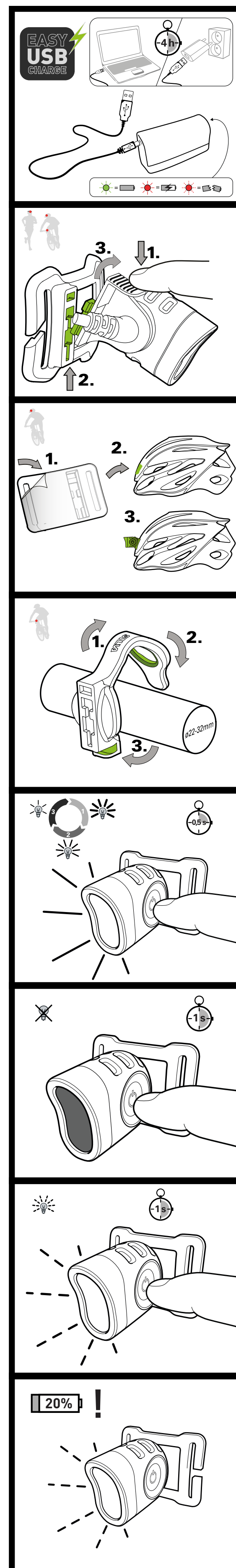
Obs! Se till att alltid koppla bort batteriet när pannlampan inte används.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER
Vikt: pannlampa (inklusive batteri): 135 gram
Batterityp: Li-Po 7,4V, 900mAh
Ljusets räckvidd (max/min/bred): 80m/40m/20m
Lumen (max/min/bred): 500/150/150
Brinntid: max/min/bred/blinkar: 1,5 timmar/6 timmar/6 timmar/12 timmar
Vattenskydd: IPX6
Användningstemperatur: -20 - +60°C
Förvaringstemperatur: -20 - +60°C

VÄRNA OM MILJÖN
Pannlampa och batterier ska återvinnas och får inte kastas i hushållssoporna. Kasta dem enligt det lokala regelverket.

GARANTI
Silva garanterar att din Silva-produkt under en period av två (2) år kommer att i allt väsentligt vara fri från material- och tillverkningsdefekter vid normal användning. Silvas ansvar under denna garanti begränsas till att reparera eller ersätta produkten. Denna begränsade garanti gäller endast den ursprungliga köparen.
Om produkten visar sig vara defekt under garantiperioden, kontakta inköpsstället. Se till att ha ett inköpsbevis till hands när du returnerar produkten. Returärenden kan inte behandlas utan originalköpehandling. Denna garanti gäller inte om produkten har förändrats, inte installerats, använts, reparerats eller underhållits enligt Silvas instruktioner, eller har fått utstå onormal fysisk eller elektrisk belastning, felanvändning, försumlighet eller olycka. Garantin gäller inte heller för normalt slitage. Silva tar inget ansvar för eventuella följdskador, direkta eller indirekta, eller skador som uppstår på grund av produktens användning. Under inga omständigheter överstiger Silvas ansvar det belopp du har betalat för produkten. Viss lagstiftning tillåter inte uteslutandet eller begränsningar av orsaks- och konsekvensskador, varför ovanstående begränsningar kanske inte gäller dig. Denna garanti gäller och kan behandlas endast i inköpslandet.

För mer information se **www.silva.se**







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

VOLLSTÄNDIGE VERSION DES HANDBUCHS

TRAIL SPEED PLUS

Art.no 37310-5





SILVA TRAIL SPEED PLUS UND INTELLIGENT LIGHT®
Vielen Dank, dass Sie sich für eine Silva Trail Speed Plus Stirnlampe entschieden haben. Diese ultrakompakte Hochleistungsstirnlampe wurde für Sportler entwickelt, für die Leistung und geringes Gewicht an erster Stelle stehen.

Die Trail Speed Plus Stirnlampe ist mit Intelligent Light® ausgestattet. SILVA Intelligent Light® steht für eine Lichtverteilungs-Technologie. Sie vereint einen zentralen, fokussierten Lichtstrahl mit einem breiten Lichtkegel. So haben Sie Ihre Umgebung immer im Blick, während Sie Ihr nächstes (Teil-)Ziel fest anvisieren.
Für Läufer, Skifahrer oder Mountainbiker bedeutet das weniger unruhige Kopfbewegungen, höhere Kontrolle, bessere Balance und höhere Geschwindigkeit.

PRODUKTÜBERSICHT
Die Trail Speed Plus Stirnlampe besteht aus den folgenden Teilen:
- Stirnlampe
- Ergonomisches Headset
- Helmhalterung
- Fahrradlenkerhalterung
- Li-Po-Akku im Gummigehäuse und Akku-Softcase
- USB - microUSB-Kabel für den Ladevorgang
- Kurzanleitung

VOR DER BENUTZUNG

AKKU AUFLADEN
Der Akku muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.
1. Trennen Sie die Stirnlampe vom Akku
2. Öffnen Sie den Gummideckel am Akku und stecken Sie die microUSB-Steckverbindung des Ladekabels ein.
3. Setzen Sie die USB-Steckverbindung in einen USB-Anschluss
4. Eine LED am Akku zeigt den Akkustand während des Ladevorgangs an:
- rotes Licht = der Akku wird aufgeladen
- grünes Licht = der Akku ist voll geladen

Die Akkuladezeit beträgt etwa 4 Stunden.

Hinweis! Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beendet der Akku den Ladevorgang automatisch. Lassen Sie den Akku jedoch nie längere Zeit unbeobachtet in einem USB-Anschluss eingesteckt.

HEADSET
Das elastische Headset ist so konstruiert, dass es bei schnellen Aktivitäten wie Laufen, Skilanglauf usw. eine komfortable Passform bietet. Passen Sie das Headset durch Verschieben der Schiebeschnalle so an, dass es auf Ihren Kopf passt.

Zum Entfernen drücken Sie die Taste an der Einrasthalterung und bewegen die Leuchte nach oben und heraus.

FAHRRADLENKERBEFESTIGUNG
Die Fahrradlenkerbefestigung wurde für die Verwendung an Fahrradlenkern mit einem Durchmesser von 25 bis 32 mm entwickelt. Montieren Sie die Befestigung, in dem Sie den Gummistreifen einfach um den Lenker wickeln und am Plastikhaken befestigen.

Montieren Sie die Fahrradleuchte an der Lenkerbefestigung, indem Sie den Leuchtenfuß in die Einrasthalterung hinein schieben.

Zum Entfernen drücken Sie die Taste an der Einrasthalterung und bewegen die Leuchte nach oben und heraus.

HELMBEFESTIGUNG
Die Helmbefestigung ist für die einfache Montage an jedem beliebigen Helm mit einem Klebeband versehen. Die Schutzeigenschaften des Helms werden dadurch nicht beeinträchtigt.

Achten Sie bei der Montage der Helmbefestigung darauf, dass die Oberfläche des Helms sauber und trocken ist. Entfernen Sie den Schutzfilm am Klebeband und drücken Sie die Halterung in die korrekte Position.

Falls Sie keine Gegenstände an Ihrem Helm festkleben möchten, ist die Helmbefestigung für eine seitliche Montage mit 2 Bändern vorbereitet (nicht im Lieferumfang enthalten).

Montieren Sie die Leuchte an der Helmbefestigung, indem Sie den Leuchtenfuß in die Einrasthalterung hinein schieben.

Zum Entfernen drücken Sie die Taste an der Einrasthalterung und bewegen Sie die Leuchte nach oben und heraus.

WÄHREND DER BENUTZUNG

EINSCHALTEN DER LEUCHTE
Mit der Drucktaste an der Seite der Stirnleuchte werden alle Leuchtmodi geschaltet.

Jeder Druck auf die Taste schaltet die Leuchte der Reihe nach in die folgenden Betriebsarten:
5. Schaltet die Leuchte ein, alle LEDs mit maximaler Leistung
6. Beide LEDs im Stromsparmodus
7. Flutlicht-LED im Stromsparmodus
8. Beginnt wieder bei 1

Zum Ausschalten der Leuchte halten Sie die Taste eine Sekunde lang gedrückt.

Der Blinkmodus dient dazu, Aufmerksamkeit zu erregen. Sie schalten ihn ein, indem Sie die Drucktaste im ausgeschalteten Zustand eine Sekunde lang drücken. Zum Ausschalten halten Sie die Taste wiederum eine Sekunde lang gedrückt.

TEMPERATURKONTROLLE
Beachten Sie, dass die Gehäusetemperatur der Stirnlampe während des Gebrauchs steigt. Die Temperatur der Stirnlampe hängt vom Lichtmodus, der Umgebungtemperatur und dem Luftzug (der Geschwindigkeit) ab. Die Stirnlampe Trail Speed Plus verfügt über eine Temperaturkontrolle, die durch Reduzierung des Stromflusses zu den LEDs das Stirnlampengehäuse vor Überhitzung schützt.

AKKUANZEIGE
Während des Betriebs der Stirnlampe erscheint eine Warnung für niedrigen Akkustand, wenn der Akku nur noch 20 % seiner Leistung hat. Dies wird durch LEDs angezeigt, die beide 1 Sekunde lang blinken. Dieser Vorgang wird nach 5 Sekunden wiederholt.

NACH DER BENUTZUNG

WARTUNG
Um die größtmögliche Leistung Ihrer Trail Speed Plus Stirnlampe zu erzielen, sollten Sie sie regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Reinigung des Headsets – mit warmem Wasser abspülen.

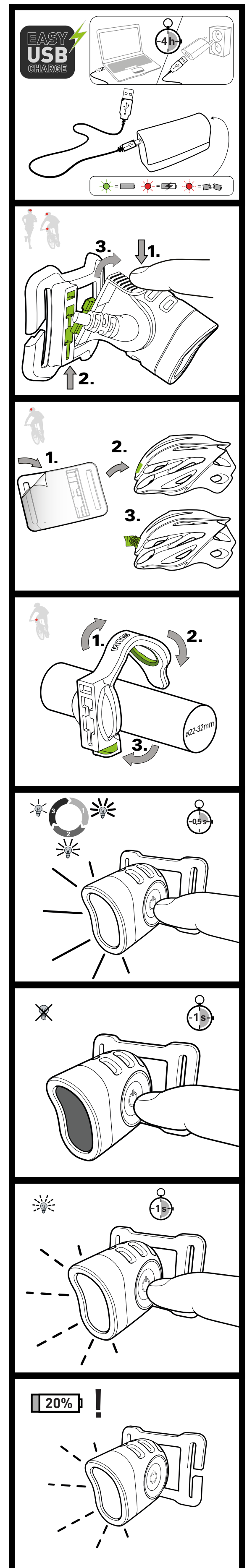
ÜBER LITHIUM-IONEN-AKKUS (LI-PO)
Der Akku sollte in einer trockenen Umgebung bei Temperaturen zwischen -20°C und +35°C aufbewahrt werden.
Wenn Sie Ihren Akku längere Zeit (mehr als 30 Tage) lagern möchten, sollte er nicht voll geladen sein. Dadurch können sich seine Eigenschaften verändern.
Die Lithium-Ionen-Akkus haben eine Entladungsrate von ca. 20 % über 30 Tage. Sie können einen halb entladenen Akku jederzeit wieder aufladen, ohne dass sich seine Eigenschaften verändern.
Setzen Sie den Akku keinen extremen Temperaturen aus, da dies zu einem Brand oder einer Explosion führen kann.
Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und wenden Sie keine Gewalt an, es besteht die Gefahr von Verätzungen.
Halten Sie ihn von Kindern fern.
Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer. Dies kann eine Explosion verursachen.
Tauchen Sie die Akkus nicht unter Wasser.
Schließen Sie die Kontakte nicht kurz.
Nehmen Sie als Ersatz nur Akkus vom Typ Silva Trail Speed Plus.
Hinweis! Achten Sie darauf, den Akku stets zu trennen, wenn die Stirnlampe nicht verwendet wird.

TECHNISCHE DATEN
Gewicht: Stirnlampe (einschließlich Akku): 135 Gramm
Akkutyp: Li-Po-Akku 7,4 V, 900 mAh
Lichtreichweite (Max/Min/Breit): 80 m/40 m/20 m
Lumen (Max/Min/Breit): 500/150/150
Leuchtdauer: Max/Min//Breit/Blinken: 1 Stunde 30 Minuten/6 Stunden/6 Stunden/12 Stunden
Wasserdichtigkeit: IPX6
Betriebstemperaturbereich: -20 - +60°C
Lagertemperaturbereich: -20 - +60°C

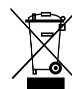
SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT!
Lampe und Batterien sind dem Recycling zuzuführen und dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie alle Teile gemäß den gültigen örtlichen Vorschriften.

GARANTIE
Silva garantiert, dass Ihr Silva Produkt bei normaler Verwendung zwei (2) Jahre lang frei von Material- oder Qualitätsmängeln ist. Silvas Haftung beschränkt diese Garantie auf die Reparatur oder den Ersatz des Produkts. Die eingeschränkte Garantie ist auf den ursprünglichen Käufer begrenzt.
Sollte sich das Produkt während der Garantiezeit als fehlerhaft erweisen, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Kaufbeleg zur Hand haben, wenn Sie das Produkt zurückgeben. Der Umtausch kann nicht ohne den originalen Kaufbeleg erfolgen. Diese Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert wurde oder nicht gemäß den von Silva empfohlenen Anweisungen installiert, betrieben, repariert oder gepflegt wurde oder physikalischen oder elektrischen Belastungen, Missbrauch, Vernachlässigung oder einem Unfall ausgesetzt war. Die Garantie gilt auch nicht für gewöhnliche Abnutzung und Verschleiß. Silva haftet weder für jegliche direkten oder indirekten Folgen noch für Schäden, die durch den Gebrauch dieses Produkts entstehen. In keinem Fall überschreitet Silvas Haftung den von Ihnen für das Produkt gezahlten Preis. Einige Rechtssprechungen erlauben keinen Ausschluss oder keine Begrenzung von Neben- oder Folgeschäden. Daher trifft die obige Beschränkung oder der Ausschluss der Haftung möglicherweise nicht auf Sie zu. Die Gültigkeit der Garantie beschränkt sich auf das Land, in dem das Produkt gekauft wurde, und darf auch nur dort geltend gemacht werden.

Weitere Informationen finden Sie unter **www.silva.se**







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

KOKOVERSION OHJEKIRJA

TRAIL SPEED PLUS Art.no 37310-5





SILVA TRAIL SPEED PLUS JA INTELLIGENT LIGHT®
Kiitos, että valitsit Silva Trail Speed Plus -otsalampun. Tämä erittäin kompakti suuritehoinen otsalamppu on suunniteltu urheilijoille, joille tärkeintä on suorituskyky ja keveys.

Trail Speed Plus -otsalampuissa käytetään Intelligent Light® -valaistustekniikkaa, joka yhdistää laaja-alaisen lähivalon pitkälle kantavaan spottivaloon. Tämän ainutlaatuisen valokuvion ansiosta käyttäjä näkee samanaikaisesti sekä sivuille että kauas eteenpäin. Juoksijalle, murtomaahiihtäjälle, maastopyöräilijälle tai yösuunnistajalle tämä mahdollistaa pienemmät pään liikkeet, paremman kontrollin ja tasapainon, sekä suuremman nopeuden.

TUOTTEEN YLEISESITTELY
Trail Speed Plus -otsalamppu koostuu seuraavista osista:
- Otsalamppuosa
- Ergonominen pääkiinnike
- Kypärän kannatin
- Pyörän ohjaustangon kannatin
- Ladattava Li-Po-akku kumikotelolla ja pehmeällä laukulla.
- USB- microUSB -kaapeli lataamiseen
- Pikaopas

ENNEN KÄYTTÖÄ

AKUN LATAAMINEN
Akku tulee ladata ennen ensimmäistä käyttöä.
1. Irrota otsalamppu akusta
2. Avaa kuminen kansi akkupakkauksen sivulla ja aseta latauskaapeli micro USB -liittimeen.
3. Aseta USB-liitin USB-porttiin
4. Akussa on LED, joka näyttää akun tilan latauksen aikana:
- punainen valo = akku latautuu
- vihreä valo = akku on ladattu täyteen

Akun latausaika on noin 4 tuntia.

Huomaa! Kun akku on ladattu täyteen, akku kytkee latauksen automaattisesti pois päältä. Älä tästä huolimatta koskaan jätä akkua USB-porttiin liitettynä pitkiksi ajoiksi ilman valvontaa.

OTSAPANTA
Elastista otsapantaa on mukava käyttää vauhdikkaissakin lajeissa, kuten juoksussa, hiihdossa jne. Säädä otsapanta päähäsi sopivaksi kiristämällä tai löysäämällä sitä pannan soljesta.

Lamppu irrotetaan painamalla kiinnittimen painiketta ja vetämällä lamppua samanaikaisesti ylös- ja ulospäin.

PYÖRÄN OHJAUSTANGON KIINNITIN
Pyörän ohjaustangon kiinnitin on suunniteltu käytettäväksi pyörän ohjaustangossa, jonka halkaisija on 25–32 mm. Asenna kiinnitin ohjaustankoon kiertämällä kumisovitin ohjaustangon ympärille ja kiinnittämällä se muoviseen koukkuun.

Pyörän lamppu kiinnitetään ohjaustangon kiinnittimeen liu'uttamalla lampun kanta kiinnittimeen siten, että se napsahtaa siihen kiinni.

Lamppu irrotetaan painamalla kiinnittimen painiketta ja vetämällä lamppua samanaikaisesti ylös- ja ulospäin.

KYPÄRÄKIINNITIN
Kypäräkiinnittimessä on tarrapinta, jolla kiinnitin saadaan asennettua helposti kaikkiin kypärämalleihin. Kiinnitystarra on suuniteltu siten, että se ei vaikuta kypärän suojausominaisuuksiin.

Ennen kuin asennat kypäräkiinnittimen kypärään, varmista, että kypärän pinta on puhdas ja kuiva. Irrota tarrapinnan suojakalvo. Paina kiinnitin sopivaan paikkaan kypärässä.

Jos et halua käyttää tarrakiinnitintä, voit kiinnittää lampun kypärään myös kahden hihnan avulla. (Hihnat eivät sisälly pakkaukseen.)

Lamppu kiinnitetään kypäräkiinnittimeen liu'uttamalla lampun kanta kiinnittimeen siten, että se napsahtaa siihen kiinni.

Lamppu irrotetaan painamalla kiinnittimen painiketta ja vetämällä lamppua samanaikaisesti ylös- ja ulospäin.

KAYTON AIKANA

KYTKEMINEN PAALLE JA POIS
Otsalampun rungon sivussa on virtapainike, jolla myos valitaan valaisutila.
Jokainen painikkeen painallus vaihtaa tilaa seuraavasti:
5. Painallus: Kytkee paalle lampun kaikki LED-valot MAXtilassa.
6. Painallus: Molemmat LED-valot siirtyvat MIN-tilaan.
7. Painallus: LED-lahivalo siirtyy MIN-tilaan.
8. Painallus: Kierto alkaa alusta (ks. 1. painallus)

Lamppu kytketaan pois paalta pitamalla virtapainiketta alas painettuna yhden sekunnin ajan.

Vilkkuvaa valoa kaytetaan olosuhteissa, joissa halutaan varmistaa oma nakyvyys. Vilkkuvalo kytketaan paalle painamalla virtapainiketta yhden sekunnin ajan lampun ollessa pois paalta. Vilkkuvalo sammutetaan pitamalla virtapainiketta alas painettuna yhden sekunnin ajan.

LÄMPÖTILAN HALLINTA
Huomaa, että otsalampun lämpötila nousee käytön aikana. Otsalampun lämpötila riippuu valaistustilasta, ympäristön ilman lämpötilasta ja ilmavirrasta (nopeudesta). Trail Speed Plus -otsalamppu on varustettu lämpötilan hallinnalla, joka estää otsalampun runkoa ylikuumenemasta vähentämällä LEDien voimakkuutta.

AKUN OSOITIN
Otsalampun käytön aikana, akun alhaisen varaustason varoitus annetaan, kun 20 % akun varauksesta on jäljellä. Tämä tapahtuu vilkuttamalla molempia LED-valoja yhden (1) sekunnin ajan ja toistaen tämän 5 sekunnin jälkeen.

KÄYTÖN JÄLKEEN

KUNNOSSAPITO
Säilyttääksesi Trail Speed Plus -otsalampun parhaan mahdollisen suorituskyvyn puhdista se säännöllisesti kostealla liinalla. Pääkiinnikkeen puhdistus – huuhtele lämpimässä vedessä.

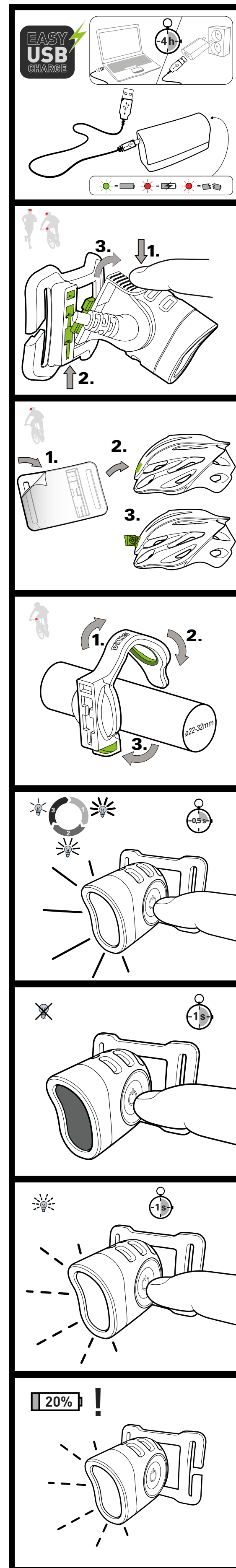
TIETOA LI-ION (LI-PO) -AKUISTA
Akkua tulisi säilyttää kuivassa paikassa, jonka lämpötila on välillä -20°C ja +35°C.
Jos akku aiotaan varastoida pitkäksi aikaa (yli 30 päiväksi), sen ei tulisi olla täyteen ladattu. Tämä saattaa johtaa sen ominaisuuksien menettämiseen.
Li-Ion-akkujen tyhjentymistahti on noin 20 % 30 päivän aikana.
Puolitäyden akun voi aina ladata ilman, että sen ominaisuudet menetetään.
Älä altista akkua äärimmäisille lämpötiloille, sillä ne voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.
Älä pura akkua tai käsittele sitä väärin kemiallisten palovammojen välttämiseksi.
Pidä poissa lasten ulottuvilta.
Älä hävitä akkuja tulessa. Se voi aiheuttaa räjähdyksen.
Älä upota akkuja veteen.
Älä aiheuta kosketuspintoihin oikosulkua.
Korvaa vain Silva Trail Speed Plus -akuilla.

Huomaa! Muista irrottaa akku aina, kun otsalamppua ei käytetä.

TEKNISET TIEDOT
Paino: otsalamppu (sisältäen akun): 135 grammaa
Akkutyyppi: Li-Po 7,4 V 900 mAh
Valaistusetäisyys (Max/Min/Laaja): 80 m/40 m/20 m
Lumen (Max/Min/Laaja): 500/150/150
Paloaika: Max/Min/Laaja/Vilkku: 1t30min/6 tuntia/6 tuntia/12 tuntia
Vedenkestävyys: IPX6
Käyttölämpötila: -20 – +60ºC
Säilytyslämpötila: -20 – +60ºC

SUOJELE YMPARISTOA
Otsalamppua tai sen akkua ei saa havittaa normaalin talousjatteen seassa, vaan ne tulee kierrattaa. Havita lamppu ja akut paikallisten maaraysten mukaisesti.

TAKUU
Silva takaa, etta hankkimasi Silva-tuote kestaa normaalikaytossa kaksi (2) vuotta ilman olennaisia valmistus- tai materiaalivikoja. Silvan vastuu rajoittuu tana takuuaikana viallisen tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen. Tama rajoitettu takuu koskee vain tuotteen alkuperaista ostajaa.
Jos tuotteessa ilmenee vika takuuaikana, ota yhteys alkuperaiseen ostopaikkaan. Varmista, etta ostotodistus on mukana tuotetta palautettaessa. Ilman alkuperaista ostotodistusta ei palautusta voida kasitella. Tama takuu ei ole voimassa, jos tuotteeseen on tehty muutoksia, tai jos sita ei ole asennettu, kaytetty, korjattu tai huollettu Silvan toimittamien ohjeiden mukaisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on altistunut poikkeavalle fyysiselle tai sahkoiselle kuormitukselle, tai jos tuotetta on kaytetty vaarin tai huolimattomasti, tai se on vahingoittunut.
Takuu ei myoskaan kata normaalia kulumista. Silva ei ole vastuussa mistaan taman tuotteen kaytosta aiheutuneista suorista tai valillisista seuraamuksista tai vahingoista. Silvan vastuu ei missaan tapauksessa ylita tuotteesta maksettua ostohintaa. Joidenkin maiden lainsaadanto ei salli satunnaisten tai valillisten vahinkojen rajoituksia tai poissulkemisia, joten ylla esitetyt rajoitukset tai poissulkemiset eivat valttamatta koske sinua. Tama takuu on voimassa ja taytantoonpanokelpoinen ainoastaan siina maassa, josta tuote on hankittu.
Lisatietoja sivustolla **www.silva.se**





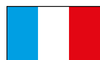


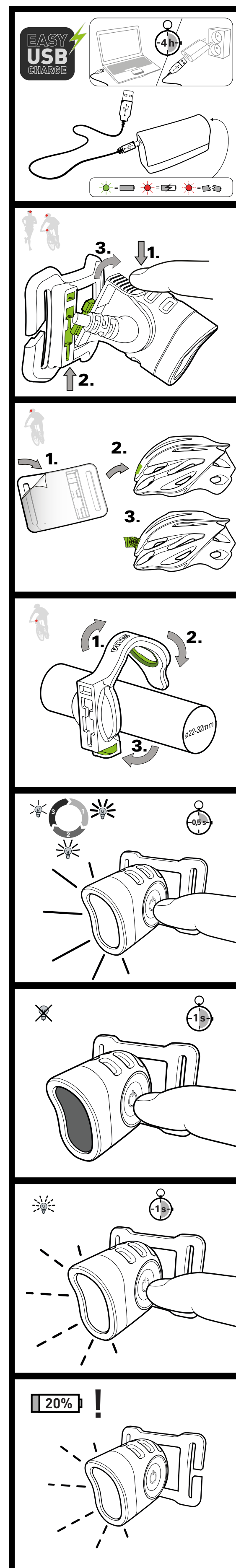
Visit: **www.silva.se/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

MANUEL EN VERSION COMPLÈTE

TRAIL SPEED PLUS

Art.no 37310-5





SILVA TRAIL SPEED PLUS AND INTELLIGENT LIGHT®
Nous vous remercions pour votre achat de la lampe frontale Silva Trail Speed Plus. Cette lampe frontale ultra-compacte à haute puissance est conçue pour les sportifs qui privilégient la performance et le poids avant tout.
La lampe frontale Trail Speed Plus est équipée de l'Intelligent Light® qui est une technologie de diffusion lumineuse combinant un faisceau large et un faisceau de longue portée. Cette combinaison de faisceau unique offre à l'utilisateur une visibilité à la fois périphérique et de longue portée. Si vous pratiquez la course, le ski de fond, le VTT ou la course d'orientation nocturne, cela se traduit par une réduction des mouvements de tête, un plus grand contrôle, un meilleur équilibre et une vitesse plus élevée.

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT
La lampe frontale Trail Speed Plus est constituée des composants suivants :

- Lampe frontale
- Bandeau de fixation ergonomique
- Support pour casque
- Support pour guidon de bicyclette
- Pile Li-Po rechargeable avec un boîtier en caoutchouc et un étui souple de pile
- USB- câble microUSB de charge
- Guide rapide

AVANT L'UTILISATION

CHARGEMENT DE LA PILE
La pile doit être chargée avant la première utilisation.

1. Débranchez la lampe frontale de la pile
2. Ouvrez le couvercle en caoutchouc du côté de la pile et insérez le connecteur micro USB sur le câble de charge.
3. Insérez le connecteur USB dans un port USB
4. Une LED sur la pile indique l'état de charge de la pile :

- voyant rouge = la pile est en charge
- voyant vert = la pile est complètement chargée

Le temps de recharge de la pile est d'environ 4 heures.

Remarque! Lorsque la pile est totalement chargée, elle quitte automatiquement le mode de chargement. Toutefois, ne jamais laisser la pile connectée à un port USB sans surveillance pendant une période prolongée.

ADAPTATEUR POUR LA TÊTE
Le bandeau élastique est conçu pour offrir un confort pour des activités rapides telles que la course à pied, le ski XC, etc. Réglez le bandeau en déplaçant la boucle coulissante pour qu'elle corresponde à votre tête.
Pour enlever la lampe, appuyez sur le bouton du support et extrayez la lampe par le haut.

FIXATION SUR GUIDON DE BICYCLETTE
L'étrier de guidon est conçu pour la fixation sur tube de 25 ou 32 mm de diamètre. Pour fixer l'étrier, gainez simplement le guidon avec la sangle en caoutchouc et fixez la lampe au crochet en plastique.
Fixez la lampe cycliste sur l'étrier pour guidon de bicyclette en insérant l'étrier de la lampe cycliste dans le support encliquetable.
Pour enlever la lampe, appuyez sur le bouton du support et extrayez la lampe par le haut.

FIXATION POUR CASQUE
La fixation sur casque est livrée avec un adhésif pré-installé pour une fixation sûre et facile sur n'importe quel casque, sans aucun risque d'altération de ses qualités protectrices.
Avant de fixer le support, assurez-vous que la surface du casque est propre et sèche. Ôtez le film de protection recouvrant l'adhésif et appliquez le support à l'emplacement approprié sur le casque.
Si vous ne voulez pas coller de bande adhésive sur votre casque, la fixation permet également l'accrochage de 2 attaches latérales pour câble (non fournies). Fixez la lampe cycliste sur la fixation pour casque en insérant l'étrier de la lampe dans le support encliquetable. Pour enlever la lampe, appuyez sur le bouton du support et extrayez la lampe par le haut.

EN COURS D'UTILISATION

ALLUMEZ LA LAMPE FRONTALE
Un interrupteur à poussoir sur le côté du boîtier permet de commander tous les modes d'éclairage de la lampe frontale.

Sélectionnez les modes d'éclairage suivants en séquence, en appuyant sur le bouton de commande:

5. Allumage de la lampe frontale avec toutes les LED à la puissance maximale.
6. Les deux LED en mode minimum
7. LED à faisceau en mode minimum
8. Retour en mode 1

Pour éteindre la lampe frontale, appuyez sur le bouton pendant 1 seconde.
La fonction flash permet d'attirer l'attention. Pour activer le mode flash, éteignez la lampe frontale et rallumez-la en maintenant la pression pendant 1 seconde sur le bouton de commande. Pour éteindre la lampe frontale, appuyez sur le bouton pendant 1 seconde.

CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE
Notez que la température de la lampe frontale augmente lors de son utilisation. La température de la lampe frontale dépend du mode d'éclairage, de la température de l'air ambiant et des courants d'air (vitesse). La lampe frontale Trail Speed Plus est équipée d'un contrôle de température qui empêche la surchauffe du corps de la lampe en réduisant la puissance des DEL.

TÉMOIN DE PILE
Pendant le fonctionnement de la lampe frontale, il y a un avertissement de pile faible lorsqu'il reste 20 % de temps de pile. Ceci est signalé par les deux DEL clignotant pendant 1 seconde ; cela se répétant au bout de 5 secondes.

APRÈS L'UTILISATION

ENTRETIEN
Pour assurer un fonctionnement optimal de votre lampe frontale Trail Speed Plus, nettoyez-la régulièrement avec un chiffon humide. Nettoyage du bandeau – rincez à l'eau chaude.

À PROPOS DES PILES LI-ION (LI-PO)
La pile doit être stockée dans un endroit sec à une température comprise entre -20 °C et +35 °C.
Si vous souhaitez ranger votre pile pendant une longue période (plus de 30 jours), celle-ci ne doit pas être complètement chargée. Ceci risque de diminuer ses performances.
Les piles Li-ion ont un taux de décharge d'environ 20 % sur une période de 30 jours. Il vous est toujours possible de charger une pile à moitié déchargée sans l'endommager.
N'exposez pas la pile à des températures extrêmes au risque de causer un incendie ou une explosion.
Ne jamais démonter ni rudoyer la pile. Vous vous exposeriez à un risque de brûlure chimique.
Tenez la pile hors de portée des enfants.
Ne jetez pas des piles dans un feu. Cela pourrait provoquer une explosion.
N'immergez pas les piles dans l'eau.
Ne court-circuitez pas les contacts.
Remplacez uniquement avec des piles Silva Trail Speed Plus.

Remarque! Veillez à toujours déconnecter la pile lorsque la lampe n'est pas utilisée.
Caractéristiques techniques
Poids : lampe frontale (y compris la pile) : 135 grammes
Type de pile : Li-Po 7,4 V, 900 mAh
Portée d'éclairage (Max/Min/Large): 80 m/40 m/20 m
Lumens (Max/Min/Large) : 500/150/150
Autonomie d'éclairage : Max/Min/Large/Flash : 1h30 min/6 heures/6 heures/12 heures
Résistance à l'eau : IPX6
Plage de température d'utilisation : -20 - +60°C
Plage de température de stockage : -20 - +60°C

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.
Recyclez la lampe frontale et la batterie en fin de vie. Elles ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Veillez à respecter la réglementation locale pour la mise au rebut de ces produits.

GARANTIE
Silva garantit votre produit Silva contre tout défaut en pièces et main-d'œuvre, pendant deux (2) ans sous réserve d'une utilisation normale. Dans le cadre de cette garantie, la responsabilité de Silva se limite à la réparation ou au remplacement du produit défectueux. Le bénéfice de cette garantie est exclusivement accordé au premier acheteur final. Contactez le point de vente où le produit a été acheté en cas de dysfonctionnement pendant la période de garantie. Veillez à vous munir de la preuve d'achat pour permettre la prise en charge du produit. Aucun retour ne sera accepté non accompagné de la preuve d'achat originale du produit. Tout défaut d'entretien ou altération du produit, tout entretien, installation, utilisation, réparation non conformes aux instructions délivrées par Silva, toute soumission du produit à des contraintes physiques ou des charges électriques anormales, toute utilisation abusive, négligence et tout dommage accidentel, entraînent l'annulation de la garantie. La garantie ne couvre pas l'usure normale du produit. Silva ne saurait être tenu responsable des conséquences et dommages directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit. La responsabilité de Silva ne s'étend en aucun cas au-delà du montant payé par le client final pour l'achat du produit. Certaines juridictions interdisent toute limitation ou exclusion des dommages consécutifs ou incidents, les limites concernées indiquées ci-dessus ne s'appliquent pas en pareil cas. La validité et l'application de cette garantie sont géographiquement limitées au pays où le produit a été acheté.

Pour plus d'information visitez le site Internet **www.silva.se**





Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.



MANUALE
TRAIL SPEED PLUS
N° articolo 37310-5



SILVA TRAIL SPEED PLUS E INTELLIGENT LIGHT®
Grazie per aver scelto la lampada frontale Silva Trail Speed Plus. Questa potente lampada frontale ultra-compatta è progettata per gli sportivi che mettono il rendimento ed il peso al primo posto.
La lampada frontale Trail Speed Plus è dotata di Intelligent Light®, una tecnologia per la diffusione della luce, che combina una luce diffusa ad ampio angolo con una luce spot a lungo raggio. Questo particolare cono luminoso permette all'utente di avere allo stesso tempo una visione periferica e a lunga distanza. Per un corridore, uno sciatore di fondo, un ciclista in mountain bike o un praticante di gare di orientamento notturno, ciò si traduce in un minor numero di movimenti della testa, aumento di controllo, miglior equilibrio e maggiore velocità.

PANORAMICA DEL PRODOTTO
La lampada frontale Trail Speed Plus è composta dalle seguenti parti:
- Unità lampada frontale
- Set per la testa ergonomico
- Staffa per casco
- Staffa per manubrio della bicicletta
- Batteria a ioni di litio ricaricabile in custodia di gomma e custodia morbida per batteria
- Cavo USB- microUSB per la ricarica
- Guida rapida

PRIMA DELL'USO

CARICA DELLA BATTERIA
La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo.
1. Scollegare la lampada frontale dalla Batteria
2. Aprire il coperchio in gomma sul lato del gruppo batteria e inserire il connettore micro USB sul cavo di ricarica.
3. Inserire il connettore USB in una porta-USB
4. Sulla batteria c'è un LED che mostra lo stato della batteria durante la carica:
- luce rossa = batteria in carica
- luce verde = batteria completamente carica

Il tempo di ricarica della batteria è di circa 4 ore.

Attenzione! Quando la batteria si è caricata completamente, la batteria interrompe automaticamente la ricarica. Tuttavia, non lasciare mai la batteria collegata a una porta-USB incustodita per periodi più lunghi.

CUFFIA
La cuffia elastica è progettata per rendere comode le attività veloci come la corsa, lo sci di fondo, ecc. Regolare la cuffia muovendo la fibbia scorrevole per farla adattare alla testa.
Per rimuoverla, premere il pulsante sull'alloggiamento e tirare la luce per bicicletta verso l'alto e verso l'esterno.

ATTACCO PER MANUBRIO DELLA BICICLETTA
L'attacco per manubrio della bicicletta è ideato per essere montato su manubri di dimensioni comprese tra 25 e 32 mm. Montare l'attacco semplicemente avvolgendo la cinghietta di gomma intorno al manubrio e allacciandola al gancio di plastica.
Montare la luce per bicicletta sull'attacco del manubrio della bicicletta, facendo scorrere il supporto della luce per bicicletta dentro all'alloggiamento a scatto.
Per rimuoverla, premere il pulsante sul supporto e tirare la luce per bicicletta verso l'alto e verso l'esterno.

ATTACCO PER CASCO
L'attacco per il casco è corredato con strisce adesive premontate, per facilitare il montaggio su qualsiasi casco. È ideato per non incidere negativamente sulle caratteristiche protettive del casco.
Per montare l'attacco per casco, accertarsi che la superficie del casco sia pulita e asciutta. Rimuovere la pellicola protettiva che copre le strisce adesive e premere il supporto nella posizione corretta. Se non volete utilizzare l'adesivo sul casco, l'attacco è predisposto per essere montato con 2 laccetti ai lati. (Non inclusi).
Montare la luce per bicicletta sull'attacco del casco, facendo semplicemente scorrere il supporto della luce per bicicletta dentro all'alloggiamento a scatto.
Per rimuoverla, premere il pulsante sull'alloggiamento e tirare la luce per bicicletta verso l'alto e verso l'esterno.

DURANTE L'USO

ACCENSIONE DELLA LAMPADA FRONTALE
A lato della lampada frontale c'è un pulsante che comanda le diverse modalità di illuminazione.

Ad ogni pressione del pulsante si passa alla luminosità successiva:
5. Accende la lampada frontale con tutti i LED alla massima potenza.
6. Entrambi i LED in modalità Min
7. LED del proiettore in modalità Min
8. Comincia di nuovo da 1

Per spegnere la lampada frontale, tenere premuto il pulsante per 1 secondo.

La funzione di lampeggiamento, utilizzata per attirare l'attenzione, si avvia dalla modalità OFF tenendo premuto il pulsante per 1 secondo. Per spegnere, tenere premuto il pulsante per 1 secondo.

CONTROLLO DELLA TEMP
Notare che la temperatura del corpo della lampada frontale aumenterà durante l'uso. La temperatura della lampada frontale dipende dalla modalità di illuminazione, dalla temperatura ambiente e dal flusso d'aria (velocità). La lampada frontale Trail Speed Plus è dotata di una unità di controllo della temperatura che evita il surriscaldamento del corpo della lampada frontale diminuendo la potenza dei LED.

INDICAZIONE DELLA BATTERIA
Durante il funzionamento della lampada frontale ci sarà un avviso di batteria scarica quando resta il 20% di durata della batteria. Questa operazione viene eseguita con entrambi i LED che lampeggiano per 1 secondo e ripetuta nuovamente dopo 5 secondi.

DOPO L'USO

MANUTENZIONE
Per assicurarsi di ottenere le massime prestazioni dalla propria lampada frontale Trail Speed Plus, pulirla regolarmente con un panno umido. Pulizia del set per la testa – sciacquare in acqua tiepida.

INFORMAZIONI SULLE BATTERIE AGLI IONI DI LITIO(LI-PO)
La batteria dovrebbe essere conservata in un ambiente asciutto entro un intervallo di temperatura compreso tra -20°C e +35°C.
Se si desidera conservare la batteria per un periodo prolungato (più di 30 giorni), la batteria non dovrebbe essere completamente carica. Ciò potrebbe causare la perdita delle sue caratteristiche tecniche.
Le batterie agli ioni di litio hanno un tasso di scaricamento di circa il 20% nell'arco di 30 giorni. È sempre possibile ricaricare una batteria mezza carica senza danneggiare le sue caratteristiche.
Non esporre la batteria a temperature estreme che possono causare incendio o esplosione.
Non disassemblare né maltrattare la batteria, rischio di ustioni chimiche.
Tenere fuori dalla portata dei bambini.
Non gettare le batterie usate nel fuoco. Questo potrebbe provocare una esplosione.
Non immergere le batterie in acqua.
Non porre i contatti della batteria in cortocircuito.
Sostituire esclusivamente con batterie Silva Trail Speed Plus.

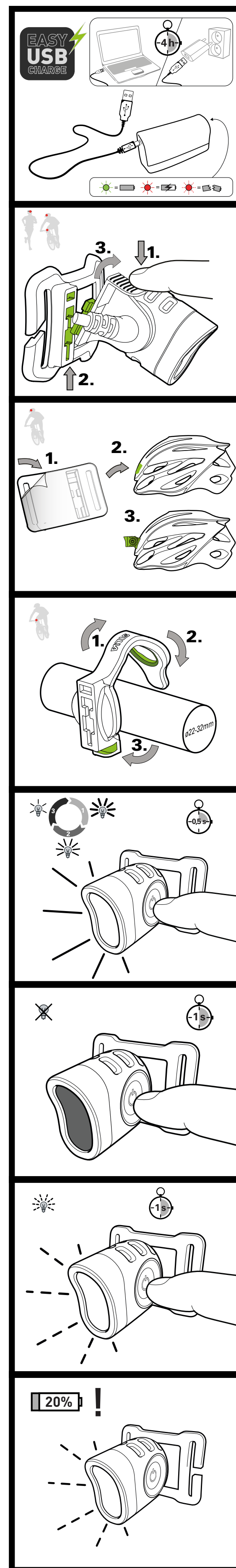
Attenzione! Accertarsi sempre di scollegare la batteria quando la lampada frontale non viene utilizzata.

SPECIFICHE TECNICHE
Peso: lampada frontale (inclusa batteria): 135 grammi
Tipo batteria: ioni di litio 7,4 V, 900 mAh
Distanza di illuminazione (Max/Min/Ampiezza): 80 m/40 m/20 m
Lumen (Max/Min/Ampiezza): 500/150/150
Tempo di accensione: Max/Min/Ampiezza/Lampeggiamento: 1h30min/6 ore/6 ore/12 ore
Resistenza all'acqua: IPX6
Intervallo temperatura di funzionamento: da -20 a +60°C
Intervallo temperatura di conservazione: da -20 a +60°C

TUTELARE L'AMBIENTE.
La lampada frontale e le batterie andrebbero riciclate e non vanno gettate nei contenitori dei rifiuti indifferenziati. Smaltirli nel rispetto delle leggi locali vigenti.

GARANZIA
Silva garantisce che, per un periodo di due (2) anni, il proprio prodotto Silva sarà sostanzialmente privo di difetti dei materiali o della lavorazione in caso di utilizzo normale. Ai sensi della presente garanzia, la responsabilità di Silva è limitata alla riparazione o sostituzione del prodotto. La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all'acquirente originale.
Qualora il prodotto si dimostri difettoso durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi al punto di acquisto originale. Allegare sempre la prova di acquisto alla restituzione del prodotto. Eventuali resi non potranno essere accettati senza la prova di acquisto originale. La presente garanzia verrà invalidata qualora il prodotto sia stato manomesso o non sia stato installato, utilizzato, riparato o sottoposto a manutenzione nel rispetto delle istruzioni fornite da Silva, oppure sia stato soggetto a sollecitazioni fisiche o elettriche eccessive, abuso, negligenza o incidente. Inoltre, la garanzia non copre la normale usura. Silva declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze, dirette o indirette, o danni derivanti dall'uso del prodotto. In nessun caso la responsabilità di Silva potrà superare l'importo corrisposto per il prodotto. Le suddette limitazioni o esclusioni per danni accidentali o consequenziali potrebbero non essere applicabili nel Paese di acquisto, in base alla giurisdizione locale. La presente garanzia è valida e può essere applicata esclusivamente nel Paese di acquisto.

Per maggiori informazioni, visitare **www.silva.se**







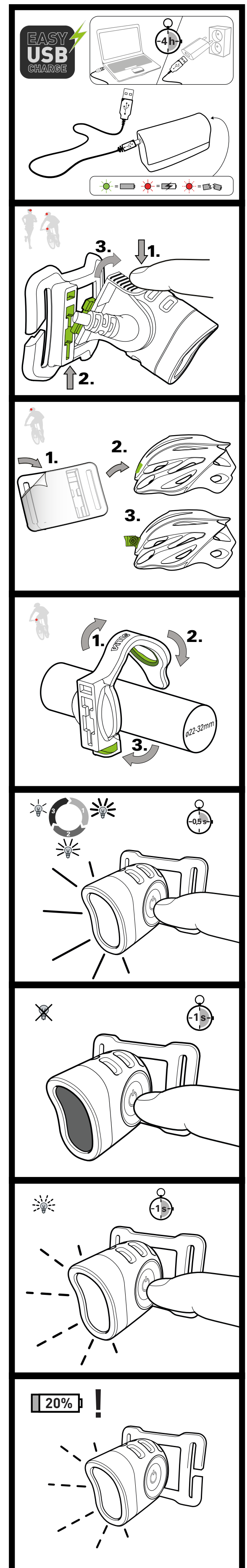
Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.



VOLLEDIGE VERSIE VAN HANDLEIDING

TRAIL SPEED PLUS Art.no 37310-5





SILVA TRAIL SPEED PLUS EN INTELLIGENT LIGHT®
Bedankt voor het kiezen van een Silva Trail Speed Plus-hoofdlamp. Deze ultracompacte krachtige hoofdlamp is speciaal ontworpen voor sporters die prestaties en gewicht op de eerste plaats hebben staan.

De Trail Speed Plus-hoofdlamp is uitgerust met Intelligent Light® wat een technologie voor het verspreiden van licht is, waarbij spreidlicht met een grote hoek wordt gecombineerd met bundellicht met een groot bereik. Dit unieke lichtbeeld levert de gebruiker zowel perifeer zicht als langeafstandszicht op hetzelfde moment. Voor een hardloper, cross-countryskiër, mountainbiker of nachtoriëntatieloper betekent dit minder bewegingen met het hoofd, een betere controle, een betere balans en meer snelheid.

PRODUCTOVERZICHT
De Trail Speed Plus-hoofdlamp bestaat uit de volgende onderdelen:
- Hoofdlampeenheid
- Ergonomische hoofdset
- Helmbevestiging
- Fietsstuurbevestiging
- Oplaadbare Li-ion-batterij met een rubberen hoes en zachte batterijhoes
- USB- microUSB-kabel voor het opladen
- Quick guide

VOOR GEBRUIK

BATTERIJ OPLADEN
De batterij moet voor het eerste gebruik worden opgeladen.
1. Koppel de hoofdlamp los van de batterij
2. Open het rubberen deksel aan de zijkant van de batterij en plaats de micro-USB-connector op de laadkabel.
3. Steek de USB-connector in een USB-poort
4. Op de lader zit een LED die de batterijstatus tijdens het opladen aangeeft:
- rood licht = de batterij laadt op
- groen licht = de batterij is volledig opgeladen

De laadtijd van de batterij bedraagt ongeveer 4 uur.

Opmerking! Als de batterij volledig is opgeladen, sluit de batterij het laadproces automatisch af. Laat de batterij echter nooit onbewaakt aangesloten op een USB-poort gedurende een lange periode.

HOOFDSET
Het ontwerp van de elastische hoofdset verschaft een comfortabele pasvorm bij snelle activiteiten zoals hardlopen, cross country-skiën, enz. Stel de hoofdband af door de schuifriem te verplaatsen en aan de vorm van uw hoofd aan te passen.

Voor het verwijderen drukt u op de drukknop op het element en beweegt u de fietslamp omhoog en naar buiten.

FIETSSTUURBEVESTIGING
De fietsstuurbevestiging is ontworpen voor gebruik op fietssturen met een diameter tussen 25 en 32 mm. Monteer de bevestiging door de rubberen band rond het stuur te wikkelen en maak deze vast aan de plastic haak.

Bevestig de fietslamp in de fietsstuurbevestiging door de fietslampbeugel in het klikelement te schuiven.

Voor het verwijderen drukt u op de drukknop op het element en beweegt u de fietslamp omhoog en naar buiten.

HELMBEVESTIGING
De helmbevestiging is voorzien van vooraf bevestigde tape, zodat de lamp eenvoudig op elke helm kan worden aangebracht. Door het ontwerp worden de beschermende kenmerken van de helm niet beïnvloed.

Om de helmbevestiging te monteren, moet het oppervlak van de helm schoon en droog zijn. Verwijder de beschermlaag die de tape bedekt en druk de beugel in de juiste positie.

Als u de tape op uw helm niet wenst te gebruiken, is er een bevestiging voorzien voor montage met 2 kabelbinders aan de zijkanten. (Niet meegeleverd)

Bevestig de fietslamp in de helmbevestiging door de fietslampbeugel eenvoudig in het klikelement te schuiven.

Voor het verwijderen drukt u op de drukknop op het element en beweegt u de fietslamp omhoog en naar buiten.

TIJDENS GEBRUIK

UW HOOFDLAMP INSCHAKELEN
Aan de zijkant van de hoofdlampeenheid zit een drukknop waarmee alle verschillende lichtmodi kunnen worden geregeld.

Elke druk op de knop geeft u het volgende licht:
1. Schakel de hoofdlamp IN met alle LED's op maximaal vermogen.
2. Beide LED's in min-modus
3. LED spreidlicht in min-modus
4. Begint weer bij 1

Om de hoofdlamp UIT te schakelen; hou de knop gedurende 1 seconde ingedrukt.

De knipperlichtfunctie, die wordt gebruikt om aandacht te trekken, wordt vanuit de UIT-modus gestart door de knop gedurende 1 seconde ingedrukt te houden. Om UIT te schakelen; hou de knop gedurende 1 seconde ingedrukt.

TEMPERATUURREGELING
Merk op dat de temperatuur van de hoofdlampeenheid stijgt tijdens het gebruik. De temperatuur van de hoofdlamp is afhankelijk van de lichtstand, de omgevingstemperatuur en de luchtstroom (snelheid). De Trail Speed Plus-hoofdlamp is voorzien van een temperatuurregeling die voorkomt dat de hoofdlampeenheid oververhit raakt door het vermogen naar de LED's te verminderen.

BATTERIJAANDUIDING
Tijdens gebruik van de hoofdlamp verschijnt er een waarschuwing dat de batterij bijna leeg is wanneer 20% van de batterijtijd resteert. Dit wordt gesignaleerd doordat beide LED's gedurende 1 seconde knipperen en wordt nogmaals herhaald na 5 seconden.

NA GEBRUIK

ONDERHOUD
Om te zorgen dat uw Trail Speed Plus-hoofdlamp maximaal presteert, moet u deze regelmatig reinigen met een vochtige doek. Hoofdset reinigen – met warm water spoelen.

OVER LI-ION (LI-PRO)-BATTERIJEN
De batterij moet opgeslagen worden in een droge omgeving binnen een temperatuurbereik van -20°C en +35°C.
Mocht u de batterij voor een langere tijd (langer dan 30 dagen) willen bewaren, laad de batterij dan niet volledig op. Dit kan verlies van de eigenschappen veroorzaken.
Li-ion-batterijen hebben een ontlaadpercentage van ca. 20% over een periode van 30 dagen. U kunt altijd een halfvolle batterij opladen zonder de eigenschappen te beschadigen.
Stel de batterij niet bloot aan extreme temperaturen. Dit kan brand of een explosie veroorzaken.
Demonteer of verniel de batterij niet. Er is gevaar voor chemische brandwonden.
Buiten bereik van kinderen houden.
Werp batterijen niet in vuur. Dit kan een explosie veroorzaken.
Dompel de batterijen niet in water.
Verzoorzaak geen kortsluiting.
Vervang de batterij uitsluitend door Silva Trail Speed Plus-batterijen.

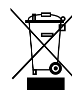
Opmerking! Ontkoppel altijd de batterij wanneer de hoofdlamp niet wordt gebruikt.

TECHNISCHE SPECIFICATIES
Gewicht: hoofdlamp (inclusief batterij): 135 gram
Type batterij: Li-ion 7,4 V, 900 mAh
Lichtafstand (Max/Min/Breed): 80 m/40 m/20 m
Lumen (Max/Min/Breed): 500/150/150
Brandtijd: Max/Min/Breed/Knipperen: 1u30min/6 uur/6 uur/12 uur
Waterbestendigheid: IPX6
Werktemperatuur: -20 - +60ºC
Bereik opslagtemperatuur: -20 - +60°C

BESCHERM HET MILIEU.
De hoofdlamp en batterijen moeten worden gerecycleerd en mogen niet bij het huishoudelijk vuil worden gedaan. Houdt u zich bij het wegwerpen van deze onderdelen aan de lokale milieuwetgeving.

GARANTIE
Silva garandeert dat uw Silva-product bij normaal gebruik, voor een periode van twee (2) jaar, geheel vrij zal zijn van materiaal- en productiefouten. De aansprakelijkheid van Silva, onder deze garantie, is beperkt tot het repareren of vervangen van het product. Deze beperkte garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper.
Neem contact op met het oorspronkelijke verkooppunt, indien het product defect raakt tijdens de garantie periode. Zorg dat u een aankoopbewijs kunt overleggen bij retourzending van het product. Retourzendingen zonder het originele aankoopbewijs worden niet in ontvangst genomen. Deze garantie vervalt, indien het product gewijzigd is of niet werd aangebracht, bediend, hersteld of onderhouden volgens de instructies van Silva, of wanneer het blootgesteld werd aan abnormale mechanische of elektrische beïnvloeding, verkeerd gebruik, onachtzaamheid of ongelukken. Normale slijtage valt evenmin onder de garantie. Silva is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade, hetzij direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik van dit product. In geen geval kan Silva aansprakelijk worden gehouden voor een bedrag groter dan de voor het product betaalde som. In bepaalde rechtsgebieden is uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, zodat de bovenstaande beperking of uitsluiting voor u mogelijk niet van toepassing is. Deze garantie geldt alleen in het land van aankoop en een eventuele garantieclaim wordt alleen in dat land afgehandeld.
Bezoek voor meer informatie **www.silva.se**





Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

SILVA

MANUAL

TRAIL SPEED PLUS Art.no 37310-5





SILVA TRAIL SPEED PLUS E INTELLIGENT LIGHT®

Le agradecemos que haya elegido el faro frontal Silva Trail Speed Plus. Este frontal ultra compacto de alta potencia está diseñado para los deportistas que priorizan el rendimiento y el peso.

El frontal Trail Speed Plus está equipado con Intelligent Light®, una tecnología de distribución de luz que combina una luz dispersa de gran amplitud con una luz concentrada de largo alcance. Esta iluminación exclusiva ofrece al usuario una visión periférica y de larga distancia al mismo tiempo. Para un corredor, esquiador de fondo, ciclista de montaña o un guía nocturno, esto significa menos movimiento de cabeza, mayor control, mejor equilibrio y más velocidad.

INFORMACIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

El frontal Trail Speed Plus consiste en las siguientes partes:

- Faro
- Conjunto de cabeza ergonómico
- Soporte de casco
- Fijación para manillar
- Batería de polímero de litio recargable en un estuche de goma y estuche blando para batería
- Cable USB-microUSB para la carga
- Guía rápida

ANTES DEL USO

CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse antes de ser utilizada por primera vez.

1. Desconecte el frontal de la batería
2. Abra la tapa de goma en el lateral del juego de batería e inserte el micro-conector USB en el cable cargador.
3. Inserte el conector USB en un puerto USB
4. En la batería hay un LED que indica el estado de la batería durante la carga:

- luz roja = batería cargándose
- luz verde = batería totalmente cargada

El tiempo de carga aproximado de la batería es de 4 horas.

¡Atención! Cuando la batería se ha cargado completamente, la batería se desconecta automáticamente la carga. Sin embargo, nunca deje la batería conectada a un puerto USB sin supervisión durante largos periodos.

SUJECIÓN PARA LA CABEZA

La sujeción elástica para la cabeza está diseñada para proporcionar un ajuste cómodo en actividades de velocidad como correr, esquí de fondo, etc. Ajuste la cinta moviendo la hebilla deslizante para que se adapte a su cabeza.

Para extraerlo, presione el botón del soporte y tire del foco para bicicletas hacia arriba y hacia afuera.

FIJACIÓN PARA MANILLAR

La fijación para manillar está diseñada para usarse en manillares con medidas de entre 25 y 32 mm. Para instalar la fijación, simplemente enrolle la correa de goma alrededor del manillar y fíjela al gancho de plástico.

Coloque el foco para bicicletas en la fijación para manillar deslizando el soporte del foco para bicicletas en el anclaje a presión.

Para extraerlo, presione el botón del soporte y tire del foco para bicicletas hacia arriba y hacia afuera.

FIJACIÓN PARA CASCO

La fijación para casco incluye un adhesivo pre-montado para facilitar su instalación en cualquier casco. Ha sido diseñado de manera que no afecte a las características protectoras del casco.

Para instalar la fijación para casco, asegúrese de que la superficie del casco esté limpia y seca. Retire la película protectora que cubre el adhesivo y presione el soporte en su correcta posición.

Si no desea utilizar el adhesivo sobre su casco, la fijación ha sido diseñada para ser instalada con 2 ataduras de cable laterales. (No incluidas)

Coloque el foco para bicicletas en la fijación para casco simplemente deslizando el soporte del foco para bicicletas en el anclaje a presión.

Para extraerlo, presione el botón del anclaje y tire del foco para bicicletas hacia arriba y hacia afuera.

DURANTE EL USO

ENCIENDA SU FRONTAL

En el lateral de la frontal existe un botón que controla todos los modos de luz.

Cada vez que pulsa el botón se obtiene el siguiente tipo de iluminación:

1. Enciende la frontal con todos los LED a máxima potencia.
2. Ambos LED en modo min.
3. Luz dispersa LED en el modo min.
4. Vuelve a empezar desde 1

Para apagar la frontal ; mantenga pulsado el botón durante 1 segundo.

La función flash, que se usa para atraer atención, se inicia desde el modo OFF (apagado) manteniendo presionando el botón durante 1 segundo. Para apagarlo; mantenga pulsado el botón durante 1 segundo.

CONTROL DE TEMPERATURA

Tenga en cuenta que la temperatura del cuerpo del frontal aumenta durante el uso. La temperatura del frontal depende del modo de luz, temperatura ambiente y del flujo de aire (velocidad). El frontal Trail Speed Plus está equipado con un control de temperatura que, mediante la reducción de la potencia de los LED, evita que el cuerpo del frontal se sobrecaliente.

INDICACIÓN DE BATERÍA

Durante el funcionamiento del frontal podrá ver una advertencia de batería baja cuando quede menos del 20% de la carga de la batería. Lo cual se refleja mediante el parpadeo de ambos LED durante 1 segundo y luego su repetición cada 5 segundos.

DESPUÉS DEL USO

MANTENIMIENTO

Para asegurarse de aprovechar al máximo su frontal Trail Speed Plus, límpiela regularmente con un trapo húmedo.

Limpieza del conjunto de cabeza – lave con agua tibia.

ACERCA DE LAS BATERÍAS DE IÓN DE LITIO (POLÍMERO DE LITIO)

La batería debe guardarse en un lugar seco a una temperatura de entre -20 °C y +35 °C.

Si va a guardar la batería durante un periodo prolongado (más de 30 días), no debe estar totalmente cargada. Podría ocasionar la pérdida de sus características.

Las baterías de ión de litio se descargan aproximadamente en un 20% en un plazo de 30 días. Puede cargar una batería que no está totalmente cargada sin que esto afecte a sus características.

No exponga la batería a temperaturas extremas que puedan hacer que se incendie o explote.

No desarme ni dañe la batería, podría sufrir quemaduras químicas.

Manténgala alejada de los niños.

No deseche las baterías en el fuego. Podrían explotar.

No sumerja las baterías en agua.

No cortocircuite los contactos.

Sustitúyalas siempre por baterías Silva Trail Speed Plus.

¡Atención! Asegúrese siempre de desconectar la batería cuando no utilice el frontal.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Peso: frontal (incluyendo la batería): 135 gramos

Tipo de batería: Polímero de litio 7,4 V, 900 mAh

Alcance de la luz (Máx./Mín./Ancho): 80 m/40 m/20 m

Lumen (Máx./Mín./Ancho): 500/150/150

Tiempo de agotamiento: Máx./Mín./Ancho/Flash: 1 hora 30 min./6 horas/6 horas/12 horas

Resistencia al agua: IPX6

Rango de temperatura de funcionamiento: -20 - +60 ºC

Rango de temperaturas de almacenamiento: -20 - +60 ºC

PROTEJA EL MEDIO AMBIENTE

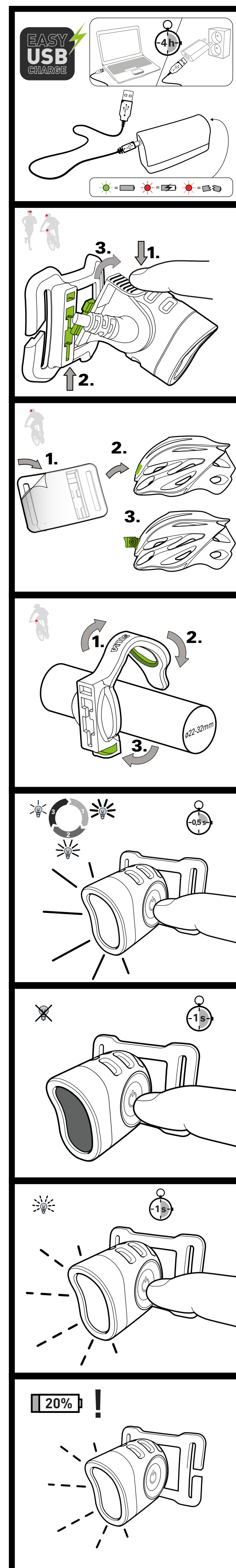
La frontal y las pilas deben reciclarse y no deben desecharse con la basura normal. Deseche estos componentes según la normativa local aplicable.

GARANTÍA

Silva le garantiza que, durante un periodo de dos (2) años, su producto Silva estará libre sustancialmente de defectos de material y mano de obra en condiciones de uso normales. La responsabilidad de Silva, de conformidad con la presente garantía, se limita a la sustitución o reparación del producto. Esta garantía limitada cubre sólo al comprador original.

Si se demuestra que el producto es defectuoso durante el periodo de garantía, póngase en contacto con el establecimiento de adquisición original. Asegúrese de llevar el comprobante de compra cuando devuelva el producto. Las devoluciones no se pueden procesar sin el comprobante de compra original. Esta garantía no es válida si el producto ha sido modificado, no se ha instalado, utilizado, reparado o conservado según las instrucciones de Silva, o si se ha sometido a esfuerzos físicos o eléctricos anómalos, usos inadecuados, negligencias o accidentes. La garantía tampoco cubre el desgaste normal y desgarros. Silva no es responsable de los daños o consecuencias, directas o indirectas, derivadas del uso del producto. La responsabilidad de Silva no superará en ningún caso el importe pagado por el producto. En algunos territorios no se permite la exclusión o limitación de los daños secundarios o resultantes, por lo que es posible que la limitación o exclusión anterior no le sea aplicable. Esta garantía sólo es válida y puede procesarse sólo en el país de adquisición.

Para obtener más información, visite **www.silva.se**







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

SILVA

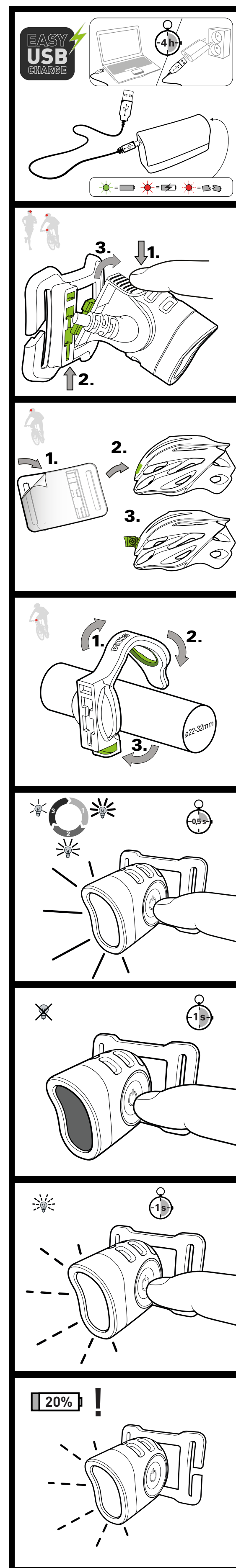
MANUAL DA VERSÃO COMPLETA

TRAIL SPEED PLUS

Art.no 37310-5







SILVA TRAIL SPEED PLUS E INTELLIGENT LIGHT®

Obrigado por escolher a lanterna frontal Silva Trail Speed Plus. Esta lanterna frontal de alta potência ultra compacta está construída para ser utilizada por utilizadores desportivos que deem prioridade ao desempenho e peso.

A lanterna frontal Trail Speed Plus está equipada com Intelligent Light® que é uma tecnologia de distribuição de luz que combina a iluminação de grande ângulo com a iluminação localizada de longo alcance. Esta imagem luminosa única dá ao utilizador, simultaneamente, visão periférica e de longa distância. Para um corredor, esquiador de fundo, ciclista de montanha ou praticante de orientação noturna, isto traduz-se em menos movimentos da cabeça, maior controlo, melhor equilíbrio e mais velocidade.

VISÃO GERAL DO PRODUTO

A lanterna frontal Trail Speed Plus contém as seguintes peças:

- Unidade da lanterna frontal
- Conjunto de cabeça ergonómico
- Suporte de capacete
- Suporte para o guiador da bicicleta
- Bateria Li-Ion recarregável numa caixa de borracha e no estojo da bateria
- USB- cabo microUSB para o carregamento
- Guia rápido

ANTES DE USAR

CARREGAMENTO DA BATERIA

A bateria precisa de ser carregada antes da primeira utilização.

1. Desconecte a lanterna frontal da Bateria
2. Abra a tampa de borracha no lado do conjunto de baterias e insira o conector micro USB no cabo de carregamento.
3. Insira o conector USB numa porta USB
4. Na bateria existe um LED que indica o estado da bateria durante o carregamento:

- luz vermelha = a bateria está a carregar
- luz verde = bateria completamente carregada

O tempo de carregamento da bateria é de aproximadamente 4 horas.

Atenção! Quando a bateria está totalmente carregada, esta desliga o carregamento. No entanto, nunca deixe a bateria ligada a uma porta USB sem vigilância durante longos períodos de tempo.

CONJUNTO DE CABEÇA

O conjunto elástico para a cabeça foi concebido para proporcionar um ajuste confortável em atividades de velocidade tais como a corrida, o esqui XC, etc. Ajuste o conjunto para a cabeça movendo a fivela deslizante para a ajustar à sua cabeça.

Para remover, prima o botão "push" no suporte e desloque o farol para cima e para fora.

ACESSÓRIO PARA O GUIADOR DA BICICLETA

O acessório para o guiador da bicicleta foi desenvolvido para a utilização em guiadores de bicicleta com dimensões entre 25 e 32 mm. Simplesmente monte o acessório envolvendo a alça de borracha no guiador da bicicleta e aperte-o bem ao gancho de plástico.

Fixe o farol no acessório para o guiador da bicicleta deslizando o suporte do farol no encaixe.

Para remover, prima o botão "push" no suporte e desloque o farol para cima e para fora.

FIXAÇÃO AO CAPACETE

A fixação ao capacete vem com adesivo pré-instalado para que seja facilmente montado em qualquer capacete. Está construído para não afectar as características de protecção do capacete.

Para montar o acessório do capacete, certifique-se de que a superfície do mesmo está limpa e seca. Retire o filme de protecção que cobre o adesivo e prima o suporte para a respectiva posição correcta.

Se não quiser utilizar o adesivo no seu capacete, a fixação está preparada para aplicação com 2 braçadeiras nas partes laterais. (Não incluídas).

Fixe o farol no acessório para capacete simplesmente deslizando o suporte do farol no encaixe.

Para remover, prima o botão "push" no suporte e desloque o farol para cima e para fora.

DURANTE A UTILIZAÇÃO

LIGUE A SUA LANTERNA FRONTAL

No lado do corpo da lanterna frontal está um botão que controla todos os modos de luz.

Cada pressão do botão dá-lhe a seguinte luz:

1. Liga (ON) a lanterna frontal com todos os LEDs na potência máxima.
2. Ambos os LEDs no modo mínimo
3. LED da iluminação de holofote no modo mínimo
4. Recomeça a partir de 1

Para desligar (OFF) a lanterna frontal, pressione e mantenha pressionado o botão durante 1 segundo.

A função de flash, que tem como propósito atrair a atenção, é iniciada a partir do modo desligado (OFF) ao pressionar e manter pressionado o botão durante 1 segundo. Para desligar (OFF), pressione e mantenha pressionado o botão durante 1 segundo.

CONTROLO DE TEMPERATURA

Note que a temperatura do corpo da lanterna frontal irá aumentar durante a sua utilização. A temperatura da lanterna frontal está dependente do modo de iluminação, temperatura do ar ambiente e fluxo de ar (velocidade). A lanterna frontal Trail Speed Plus está equipada com um controlo da temperatura que impede que o corpo da lanterna frontal sobreaqueça, reduzindo para isso a energia fornecida aos LEDs.

INDICAÇÃO DA BATERIA

Durante o funcionamento da lanterna frontal haverá um aviso de bateria fraca quando apenas restar 20% do tempo da bateria. Isto acontece quando ambos os LEDs piscam durante 1 segundo e repetem o comportamento depois de 5 segundos.

DEPOIS DE USAR

MANUTENÇÃO

Para se assegurar de que obtém o máximo desempenho da sua lanterna frontal Trail Speed Plus, limpe-a regularmente com um pano húmido. Limpeza do conjunto de cabeça – enxague em água morna.

SOBRE AS BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO (LI-PO)

A bateria deve ser guardada num ambiente seco e mantida em temperatura entre os -20°C e +35°C.
Se desejar guardar a bateria por um período de tempo longo (mais de 30 dias), a bateria não deve estar completamente carregada. Isto pode provocar a perda das suas características.
As baterias de iões de lítio têm uma taxa de descarga de aproximadamente 20% num período de 30 dias. Pode sempre carregar uma bateria a metade da sua capacidade total sem alterar as suas características.
Não exponha a bateria a temperaturas extremas que possam causar incêndios ou explosões.
Não desmonte ou manuseie a bateria de forma inadequada sob risco de queimadura química.
Mantenha afastada das crianças.
Não se desfaça das baterias para o fogo. Pode provocar uma explosão.
Não mergulhe as baterias em água.
Não coloque os contactos em curto-circuito.
Substitua apenas por baterias Silva Trail Speed Plus.

Atenção! Certifique-se sempre de que desliga a bateria quando a lanterna frontal não é utilizada.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Peso: lanterna frontal (incluindo bateria): 135 gramas
Tipo de bateria: Li-Po 7,4V, 900 mAh
Distância de iluminação (Máximo/Mínimo/Amplitude): 80 m/40 m/20 m
Lúmen (Máx./Mín./Amplitude): 500/150/150
Tempo de iluminação: Máx/Mín/Amplitude/Flash: 1h30 min/6 horas/6 horas/12 horas
Resistência à água: IPX6
Variação de temperatura de funcionamento: -20 - +60ºC
Variação de temperatura de armazenamento: -20 - +60ºC

PROTEJA O AMBIENTE.

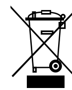
A lanterna frontal e as baterias devem ser recicladas e não devem ser depositadas no lixo comum. Deite fora estes itens de acordo com os regulamentos locais aplicáveis.

GARANTIA

A Silva garante que, por um período de dois (2) anos, o seu Produto Silva, se usado normalmente, estará substancialmente livre de defeitos materiais e de fabrico. A responsabilidade da Silva sob esta garantia está limitada à reparação ou substituição do produto. Esta garantia limitada estende-se apenas ao comprador original.
Se o Produto se apresentar como defeituoso durante o período de garantia, por favor, contacte o local original de compra. Certifique-se de que possui a prova de compra quando devolver o produto. As devoluções não podem ser processadas sem o original da prova de compra. Esta garantia não se aplica se o Produto tiver sido alterado, instalado, operado, reparado ou mantido em desacordo com as instruções fornecidas pela Silva ou se tiver sido sujeito a stress físico ou eléctrico, má utilização, negligência ou acidente. A garantia também não cobre o uso e desgaste normal. A Silva não é responsável por qualquer consequência, directa ou indirecta, ou danos resultantes da utilização deste produto. Em nenhuma circunstância a responsabilidade da Silva excederá o valor que pagou pelo produto. Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação dos danos incidentais ou consequentes, e portanto a limitação ou exclusão acima podem não lhe ser aplicáveis. Esta Garantia é válida e apenas pode ser processada no país de compra.

Para mais informações, por favor, visite **www.silva.se**





Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

TRAIL SPEED PLUS

Артикул 37310-5





SILVA TRAIL SPEED PLUS И ТЕХНОЛОГИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ СВЕТА INTELLIGENT LIGHT®

Благодарим за приобретение налобного фонаря Silva Trail Speed Plus. Этот чрезвычайно компактный и очень мощный налобный фонарь предназначен для спортсменов, которые ценят высокую производительность и малый вес изделия.

Налобный фонарь Trail Speed Plus использует технологию распределения света Intelligent Light® (интеллектуальное освещение), которая комбинирует ближний рассеивающий свет с дальним направленным светом. Такое уникальное освещение обеспечивает пользователя периферийным и дальним обзором одновременно. Бегунам, лыжникам, велосипедистам и спортсменам, занимающимся ночным ориентированием, такие характеристики устройства помогут уменьшить количество движений головой, увеличить возможности контроля окружающей обстановки, улучшить баланс и развить большую скорость.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

В комплект налобного фонаря Trail Speed Plus входят следующие компоненты:

- Фонарь
- Эргономичная система креплений на голове
- Нашлемное крепление
- Крепление на руль велосипеда
- Аккумуляторная литий-ионная батарея в резиновом кейсе и мягкий кейс для батареи
- Микро USB-кабель для зарядки
- Краткое руководство

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

Перед первым использованием батарею необходимо зарядить.

1. Отсоедините налобный фонарь от батареи
2. Откройте резиновую крышку на боковом батарейном блоке и вставьте мини-разъем USB в кабель для зарядки.
3. Вставьте разъем USB в порт USB
4. Светодиодный индикатор, расположенный на батарее, отражает состояние батареи во время процесса зарядки:

- светится красным = батарея заряжается
- светится зеленым = батарея полностью заряжена

Время зарядки батареи — приблизительно 4 часа.

Примечание! Когда батарея полностью заряжена, она автоматически выключается. Однако, никогда не оставляйте батарею, подключенную к порту USB, без присмотра на длительное время.

ГОЛОВНАЯ ПОВЯЗКА

Дизайн эластичной головной повязки обеспечивает легкую подгонку к нужному размеру, что удобно для скоростных занятий, например бегом, лыжами и т. д. Сдвигая пряжку, отрегулируйте размер повязки для нужного прилегания к голове.

Чтобы отсоединить фонарь, нажмите кнопку на разъеме, передвиньте велофонарь вверх и снимите.

КРЕПЛЕНИЕ НА РУЛЬ ВЕЛОСИПЕДА

Крепление на руль велосипеда предназначено для использования на руле велосипеда, его диаметр можно менять от 25 до 32 мм. Просто установите крепление, закрутив резиновый ремешок вокруг руля и прикрепив его к пластиковому крючку.

Закрепите велофонарь в креплении на руле велосипеда, сдвигая консоль велофонаря в гнездо защелкивающегося типа.

Чтобы отсоединить фонарь, нажмите выступ на консоли, передвиньте велофонарь вверх и снимите.

НАШЛЕМНОЕ КРЕПЛЕНИЕ

Для простой установки на любом шлеме нашлемное крепление покрыто липким слоем. Эта разработка не повлияет на защитные характеристики шлема.

Чтобы установить нашлемное крепление, убедитесь, что поверхность шлема чистая и сухая. Удалите защитную пленку, покрывающую липкий слой, и надавите на выступ для помещения в правильное положение.

Если Вы не хотите использовать липкую ленту на своем шлеме, крепление можно закрепить с помощью 2 кабельных стяжек по бокам. (Приобретаются дополнительно).

Закрепите велофонарь на шлеме, просто сдвигая консоль велофонаря в гнездо защелкивающегося типа.

Чтобы отсоединить фонарь, нажмите кнопку на разъеме, передвиньте велофонарь вверх и снимите.

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВКЛЮЧЕНИЕ НАЛОБНОГО ФОНАРЯ

На боковой стороне корпуса фонаря находится кнопка, управляющая переключением режимов освещения.

Каждое нажатие кнопки переключает фонарь в следующий режим освещения в таком порядке:

1. Включение всех светодиодов фонаря на максимальную мощность.
2. Оба светодиодных источника света работают в экономичном режиме
3. Светодиодный источник заливающего освещения работает в экономичном режиме
4. Повторение цикла с 1

Чтобы выключить фонарь, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды.

Чтобы включить мигающий режим, который используется для привлечения внимания, когда фонарь выключен, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды. Чтобы выключить, нажмите и удерживайте кнопку нажатой в течение 1 секунды.

ТЕМПЕРАТУРНЫЙ КОНТРОЛЬ

Имейте в виду, что во время использования корпус фонаря будет нагреваться. Температура фонаря зависит от выбранного режима освещения, окружающей температуры и воздушного потока (скорость). Налобный фонарь Trail Speed Plus имеет температурный контроль, который предотвращает перегрев корпуса налобного фонаря, уменьшая мощность светодиодов.

ИНДИКАЦИЯ БАТАРЕЙ

Во время работы налобного фонаря, будет выдано предупреждение об остаточном заряде батареи при достижении отметки в 20%. На это указывает мигание обоих светодиодов в течение 1 секунды, которое снова повторяется через 5 секунд.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы обеспечить максимальную производительность налобного фонаря Trail Speed Plus, регулярно очищайте его с помощью влажной ткани. Чистка головной повязки – промойте ее в теплой воде.

О ЛИТИЙ-ИОННЫХ (ЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНЫХ) БАТАРЕЯХ

Батарею необходимо хранить в сухом месте в диапазоне температур от -20°C до +35°C.

Если планируется не пользоваться батареей в течение длительного периода (более 30 дней), батарею не следует полностью заряжать. Невыполнение данного правила может привести к ухудшению эксплуатационных характеристик батареи.

Литий-ионные батареи за 30 дней разряжаются приблизительно на 20 %. Зарядка наполовину разряженной батареи не ухудшает ее эксплуатационные характеристики.

Не подвергайте батарею влиянию чрезмерных температур, это может привести к возгоранию или взрыву.

Запрещается разбирать или разбивать батарею, это может привести к химическому ожогу.

Держите батареи в местах, недоступных для детей.

Не бросайте батареи в огонь. Такие действия могут привести к взрыву.

Не погружайте батареи в воду.

Не замыкайте контакты.

Заменяйте только батареями Silva Trail Speed Plus.

Примечание! Всегда отсоединяйте батарею, когда налобный фонарь не используется.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Масса: налобный фонарь (включая батарею): 135 г
Тип батареи: литий-полимерная 7,4 В, 900 мА•ч
Дальность освещения (Макс./Мин./Рассеянная): 80 м/40 м/20 м
Световой поток (лм) (макс./мин./рассеянный): 500/150/150
Время свечения: Макс./Мин./Рассеянное/Мигающее: 1 ч 30 мин/6 часов/6 часов/12 часов
Водонепроницаемость: IPX6
Диапазон рабочих температур: от -20 до +60ºC
Диапазон температуры хранения: от -20 до +60ºC

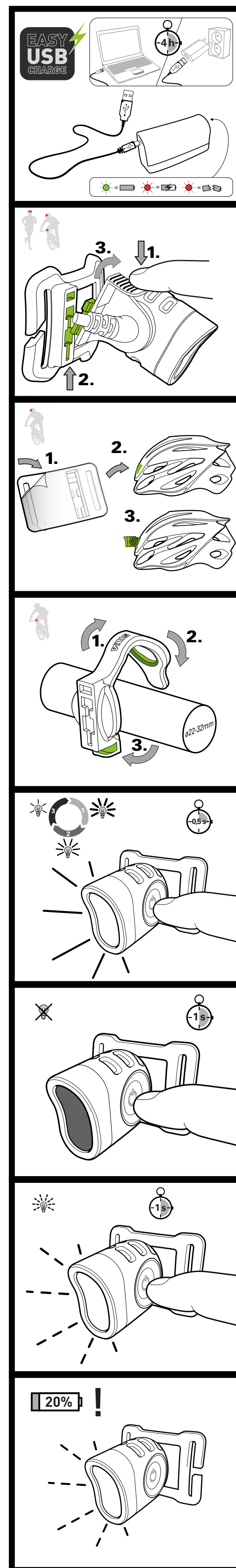
ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Не выбрасывайте фонарь и батареи вместе с бытовыми отходами, сдавайте их в пункты вторичной переработки. Утилизируйте эти предметы в соответствии с местными нормативами.

ГАРАНТИЯ

Компания Silva предоставляет 2-годичную гарантию на отсутствие существенных дефектов в материалах и качестве работы изделий Silva при условии их нормального использования. Ответственность компании Silva согласно этой гарантии ограничена ремонтом или заменой изделия. Данная ограниченная гарантия распространяется только на первого владельца. Если во время действия гарантийного срока на изделии обнаружены дефекты, следует обратиться к представителю торговой точки первоначального места продажи. Чтобы возвратить изделие, необходимо предъявить документы, подтверждающие покупку. Без первичных документов, подтверждающих покупку, изделие возврату не подлежит. Данная гарантия не распространяется на случаи, когда изделие видоизменялось или не устанавливалось, использовалось, ремонтировалось или обслуживалось с нарушением инструкций, данных компанией Silva, подвергалось чрезмерным физическим или электрическим нагрузкам, неправильно или небрежно использовалось или было повреждено в результате несчастного случая. Также гарантия не распространяется на покрытие износа в результате эксплуатации изделия. Компания Silva не несет ответственности за любые последствия, прямые или косвенные, или повреждения, полученные в результате использования данного изделия. Ни при каких обстоятельствах ответственность компании Silva не может превышать сумму, затраченную на покупку изделия. Некоторые юридические органы не разрешают исключение или ограничение побочных или косвенных убытков, таким образом, вышеупомянутые ограничения или исключения могут на Вас не распространяться. Данная гарантия действительна и может быть использована только в стране, где была совершена покупка.

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт компании — **www.silva.se**



Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.



SILVA

手册
TRAIL SPEED PLUS
部分 37310-5





SILVA Trail Speed Plus 和 Intelligent Light®
感谢您选购 Silva Trail Speed Plus 头灯。 本款头灯体积小巧、功率大，专为注重性能和重量的运动员设计。

Trail Speed Plus 头灯采用配光技术 Intelligent Light® 设计，将广角泛光灯与长距离聚光灯相结合。 这一独特的光图像可同时向用户呈现周围和远距离视野。 对于赛跑运动员、越野滑雪运动员、山地自行车车手或夜间定向运动员而言，此设计可实现更少的头部运动、更有效的控制、更好的平衡及更快的速度。
产品概览
Trail Speed Plus 头灯由以下部件组成:

- 头灯组件
- 人体工学头带
- 头盔支架
- 自行车把支架
- 橡胶外壳的可充电锂聚合物电池和电池软包
- 充电用 USB- microUSB 线缆
- 快速指南

使用前
电池充电
在首次使用前，电池需要充电。

1. 断开头灯与电池的连接
2. 打开电池侧面的橡胶盖，并将 micro USB 连接器插入充电线缆中。
3. 将 USB 连接器插入 USB 端口
4. 电池上的 LED 将显示充电期间的电池状态:

- 红灯 = 电池正在充电
- 绿灯= 电池已充满电

电池充电时间约为 4 个小时。

注意！ 充满电后，电池会自动切断充电。 然而，切勿将电池连接至 USB 端口而长时间无人看管。
调整头带
弹性头带的设计可让配戴者在进行跑步、越野滑雪等速度运动时倍感舒适。移动滑扣即可根据头部对头带进行相应调整。

使用中
开启头灯
头灯灯体侧面的按钮可控制所有照明模式。

每按一下该按钮便会切换至下列照明模式:

1. 开启头灯，且所有 LED 均处于最大功率状态。
2. LED 均为低亮度模式
3. 泛光灯 LED 处于低亮度模式
4. 从 1 重新开始

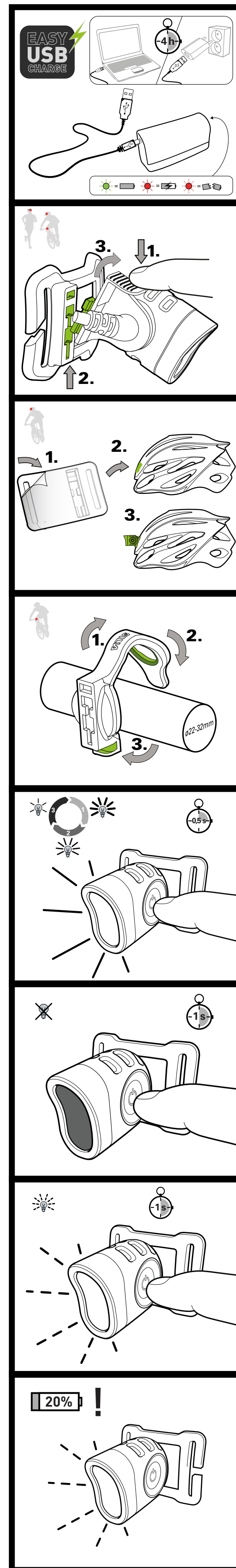
如需关闭头灯; 请按下并按住该按钮 1 秒钟。

闪光功能用于吸引注意，可在关闭模式下按下并按住该按钮 1 秒钟开启。
如需关闭; 请按下并按住该按钮 1 秒钟。
温度控制
请注意，头灯灯体温度在使用期间会升高。 头灯温度取决于照明模式、环境温度及气流（速度）。 Trail Speed Plus 头灯配备有温度控制，可通过降低 LED 的功率来防止头灯灯体过热。
电池电量指示
在头灯工作期间，当电池使用时间剩余 20% 时，则会出现低电量警报。 该警报通过两个 LED 闪烁 1 秒钟并在 5 秒钟后再次重复闪烁完成。
使用后
维护
为了确保 Trail Speed Plus 头灯发挥最大性能，请定期使用湿布进行清洁。

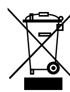
头带清洁 - 用温水冲洗。
关于锂离子（锂聚合物）电池
电池应存放在温度范围为
-20° C 至 +35° C 的干燥环境内。
如需长时间（超过 30 天）存放电池，不应将电池充满电。 否则可能导致电池功能受损。
锂离子电池在 30 天内的放电率约为 20%。 您可以始终将电池充满一半电，以免损伤其功能。
请勿将电池暴露在极端温度下，否则可能导致火灾或爆炸。
请勿分解或错误地使用电池，否则可能造成化学灼伤危险。
请勿让儿童接触电池。
请勿将电池弃于火中。 否则可能导致爆炸。
请勿将电池浸入水中。
请勿使触点短路。
更换电池时务必使用 Silva Trail Speed Plus 电池。

注意！ 未使用头灯时，请务必断开电池连接。
技术规格
重量：头灯（含电池）：135 克
电池类型：锂聚合物电池 7.4V，900mAh
照明距离：（高亮度/低亮度/广角）：80 米/40 米/20 米
流明（高亮度/低亮度/广角）：500/150/150
照明时间：高亮度/低亮度/广角/闪光： 1 小时 30 分钟/6 小时/6 小时/12 小时
防水等级：IPX6
工作温度范围：-20 - +60°C
储存温度范围：-20 - +60°C
保护环境。
应对头灯和电池进行回收利用，不得将其丢弃在普通垃圾箱中。 请根据当地相关适用条例处理此类物品。
保修
Silva 保证其产品在正常使用的情况下没有材料和工艺上的重大缺陷，保修期为两 (2) 年。 Silva 在此项保修下的责任限于修理或更换产品。 此项有限保修仅适用于原始购买者。
如果产品在保修期内出现缺陷，请与原购买处联系。 在返回产品时，请务必提供购买证明。 如果没有原始购买证明，则无法进行退货。 如果产品经过改动、未按照 Silva 提供的说明进行安装、操作、维修或维护，或遭受异常物理或电气应力、使用不当、人为疏忽或发生事故，则此保修不适用。 保修亦不包括产品正常的磨损。 Silva 对于因使用本产品造成的任何直接或间接性后果或损坏概不承担任何责任。 在任何情况下，Silva 的赔偿责任均不超过您对产品支付的金额。 某些司法管辖区不允许排除或限制附带或后果性的损失，因此上述限制或排除条文可能不适用于您。
此保修仅在购买国有效，且仅可在购买国进行保修。

如需了解更多信息，请登录www.silva.se







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

SILVA

取扱説明書

TRAIL SPEED PLUS 一部 37310-5





SILVA Trail Speed PlusおよびIntelligent Light®
このたびはSilva Trail Speed Plus ヘッドランプをお選び頂きありがとうございます。 この超コンパクトなハイパワーヘッドランプは、性能と重量を最重視するスポーツ愛好者向けに設計されています。

Trail Speed Plusヘッドランプは、広角フラッドライトと長距離スポットライトを組み合わせた配光技術であるIntelligent Light®を採用しています。 この独自の照射イメージにより、ユーザーは周辺視界と長距離視界を同時に得ることができます。 このランプを使用することで、ランナーやクロスカントリースキーヤー、マウンテンバイカー、夜間オリエンテーリング参加者などが頭部を大きく動かすことなく容易にコントロールでき、バランスも取りやすくなり、より速く移動することが可能となります。
製品概要
Trail Speed Plus ヘッドランプの構成部品は下記のとおりです。

- ヘッドランプユニット
- 人間工学を採用したヘッドセット
- ヘルメット用ブラケット
- 自転車ハンドルバー用ブラケット
- ラバーケースおよびソフトケース付属充電式リチウムポリマー電池
- 充電用USB - Micro USBケーブル
- クイックガイド

ご使用の前に
電池の充電
初めてご使用になる前に、電池を充電する必要があります。

1. ヘッドライト本体からバッテリーを取り外します電池パック側のゴム蓋を開け、Micro USBコネクターを充電ケーブルに差し込みます。
2. USBコネクターをUSBポートに差し込みます。
3. 充電器についているLEDが、充電中の電池の状態を以下のとおり表示します。

- 赤色点灯 = 電池を充電中
- 緑色点灯 = 電池はフル充電

電池の充電時間は約4時間です。

注意! 電池がフル充電されると、自動的に充電を終了します。 ただし、長時間にわたってUSBポートに電池を接続したまま放置することは絶対に止めてください。
ヘッドバンドの調整
伸縮式ヘッドバンドはランニング、クロスカントリースキーなど速いスピードで移動する際にも快適にフィットするように設計されています。お使いになる際頭部にフィットするよう、スライド式の金具を動かしてヘッドバンドを調整してください。

使用中
ヘッドランプのスイッチ
ヘッドランプ本体の側面に、全点灯モードをコントロールするためのボタンがあります。

ボタンを1回押すごとに、ライトが次のように切り替わります。

1. ヘッドランプをONにするとすべてのLEDが最大出力で点灯します。
2. 両側のLEDが最小モードに替わります。
3. フラッドライトLEDが最小モードになります。
4. 1に戻ります。

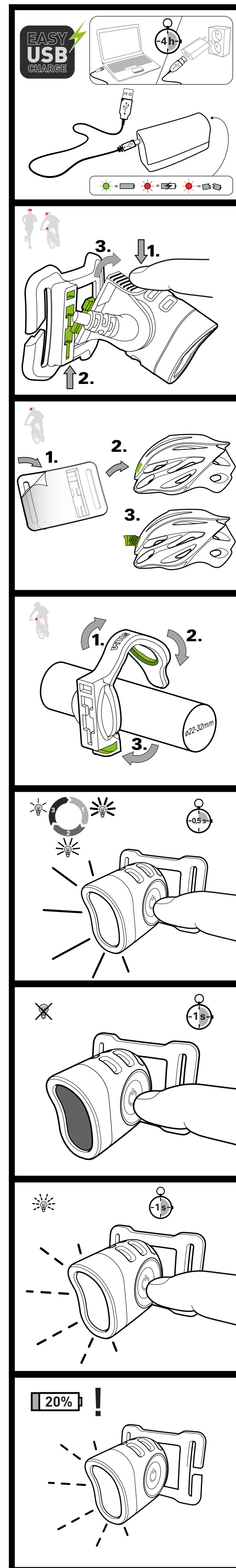
ヘッドランプをOFFにするには、ボタンを1秒以上長押しします。

注意喚起の際などに使用するフラッシュ機能は、ボタンを1秒以上長押しすることでOFFモードから起動します。 OFFにするには、ボタンを1秒以上長押しします。
温度調節
使用中は、ヘッドランプ本体の温度が上昇します。 ヘッドランプの温度は、ライトモード、周囲の気温、空気の流れ（速さ）などにより変化します。 Trail Speed Plusヘッドランプには、LEDの消費電力量を下げることでヘッドランプ本体の過熱を防ぐ温度制御ユニットが装備されています。
バッテリー表示
ヘッドランプ点灯中、電池残量が20%以下となった際に電池切れ警告が表示されます。 電池切れ警告は両側のLEDが1秒点滅を5秒ごとに繰り返します。
ご使用後
メンテナンス
Trail Speed Plus ヘッドランプの性能を最大限に引き出せるよう、湿らせた布で製品の汚れを定期的に拭き取ってください。

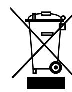
ヘッドバンドを洗うときは、ぬるま湯ですすいでください。
リチウムポリマー（Li-Po）電池について
電池は乾燥した場所に保管してください。また温度範囲も必ず守ってください。
-20° C から+35° C.
電池を長期間（30日以上）にわたって保管する場合は、フル充電しないでください。 性能が損なわれる可能性があります。
リチウムイオン電池の放電率は、30日間で約20%です。 充電量を常に半分程度にしておけば、電池の性能は損なわれません。
電池は、火災や爆発を引き起こす可能性のある極端な温度下には置かないでください。
化学熱傷のおそれがありますので、電池を分解したり本来の目的とは異なる用途に使用しないでください。
お子様の手の届かないところに保管してください。
電池を火中に投じないでください。 爆発するおそれがあります。
電池を水に浸さないでください。
接点を短絡させないでください。
交換時は、Silva Trail Speed Plus電池のみをご使用ください。

注意! ヘッドランプを使用しないときは、必ず 電池を外してください。
製品仕様
ヘッドランプ重量（電池含む）：135g
電池タイプ：7.4 V、900mAhリチウムポリマー電池
照射距離（最大／最小／広角時）：80m/40m/20m
ルーメン値（最大／最小／広角時）：500/150/150
使用時間（最大／最小／広角／点滅）：1.5時間/6時間/6時間/12時間
防水保護等級：IPX6
使用可能な温度範囲：-20℃～+60°
保管温度： -20 - +60°C
環境保護
ヘッドランプと電池はリサイクルできるよう、一般ゴミに混ぜないで分別してください。 これらの廃棄については、自治体の関係法令等に従ってください。
保証
Silvaは、お客様が当社製品を購入してから2年間、通常のご使用において部品や性能に実質的な欠陥が生じることはないと保証します。 この保証に基づくSilvaの責任は、製品の修理または交換に限定されます。 この限定保証は、製品をお買い上げいただいたお客様のみを対象とします。
保証期間中に製品の欠陥が判明した場合は、購入元にご連絡ください。
製品を返品する際には、その販売店で購入したことを証明する書類を必ずご用意ください。 購入元の証明書がない場合、返品に応じかねます。 製品が改造されていたり、Silvaの取扱説明書に従って取付、操作、修理、保守が行われていない場合、あるいは異常な物理的・電気的負荷、誤った使用、過失、または事故による故障などの場合には、本保証は適用されません。 さらに本保証は、通常の使用による製品の損耗に対しても適用されません。 Silvaは、本製品の使用によって生じた、いかなる直接的あるいは間接的な結果または損害に対しても一切責任を負いません。 いかなる場合でも、お客様が製品に対して支払った金額を超える負担をSilvaが負うことはありません。 裁判管轄地によっては偶発的または間接的な損害の免除あるいは制限を認めない場合があるため、上記の免除あるいは制限が適用されない場合もあります。 本保証は、購入した国においてのみ有効に適用されます。

詳細については弊社ウェブサイトwww.silva.seをご覧ください。







Visit: **www.silva/enviroment** for more information about the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.